

S'Arenal de Mallorca

Publicació independent de
la comarca de S'Arenal.
Edita: Associació de Veï-
nats.
DIRECTOR
Mateu Joan i Florit.
DIPÒSIT LÈGAL
PM 473-80.
Publicitat i subscripcions
Camí Canteres, 132.
Apartat de Correus, 124 -
07600 - S'Arenal de
Mallorca.
Telèfon: 265005.

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LA COMARCA DE S'ARENAL

INV. VII - NUMERO 137

15 DE DESEMBRE 1987

PREU: 75 PTES.

Conte de Nadal

Com la negra atzabeja era la nit.

Allà dalt tots els estels semblaven brillants.

La flaire nadalenca es percebia i també la picardia
d'un esperit, encara que pillet, molt feiner.

El sarró i un tamborí li servien per deixondir la le-
gia que patia la gent.

Amb una ullada copsà imatges d'aquestes que
n'vien de sentit segons el nivell de percepció amb
è un decideix agafar-les:

—El barri, pobrament abillat, avorrit.

—Betlems sense vida.

—Quatre llums esmoreïts.

—Boques i panxes disposades a engolir-se tota
sta de menjars, com si fossin remugants i pogues-
i fer-ne rebost...

Del sarró tregué una petita papallona de colorins i,
lucant els ulls, li digué:

—Mou les teves ales, mou-les fort, tan fort com
guis, fins que rebentis.

La ventada que féu aixecà un remolí d'arena que
anava fent gros i més gros fins que enrevoltà tot
Arenal.

Els llums s'apagaren. Les figuretes dels betlems
laven en totes les direccions com si la morta papa-
na els hagués deixat el seu esperit per volar.

Els creients sortiren de l'Església perquè deixaren
veure-hi sants, el bon Jesús, flors i ornaments.

Les boques, badades per l'inesperat esdeveni-
ent, s'ompliren d'arena. Els ulls, clucs i plorosos,
podien entreveure res.

La urpada del destí es féu sentir.

Aleshores el follet, assegut a la platja, es posà a
par el tamborí. El ritme era imponent, fort.

Tornà a obrir el sarró. Un estel es col·locà damunt
rena humida, vora la mar. Brillava intensament i
nviaven vivament de color els esparpells cada ve-
da que el tamborí canviava de nota.

La gent, cega, emporugida i sense saber què
ssava, s'encaminà cap a la claror i el renou del
nborí.



Tothom es trobà al voltant del meravellós estel.

Xiuxiuejaren, xerraren, es demanaren, es curaren
els ulls els uns als altres...

El tamborí seguia tocant, la música era ja suau i
poc a poc calava fondo dins l'arena fent que aquesta
es mogués rítmica i lleugera.

Tots plegats passaren la Nit de Nadal sobre el ma-
teix sòl, sota el mateix sostre, en el mateix bressol...

Un esternut ensordidor de l'estel els va estremir.

—L'hem de retornar allà dalt o l'hem de deixar
aquí baix? Potser sia un misteri disfressat.

Un batec quedà a l'espera...

—Aquí baix totes les persones són humanes.
L'ombra de l'esperitó s'allunyava de puntetes...

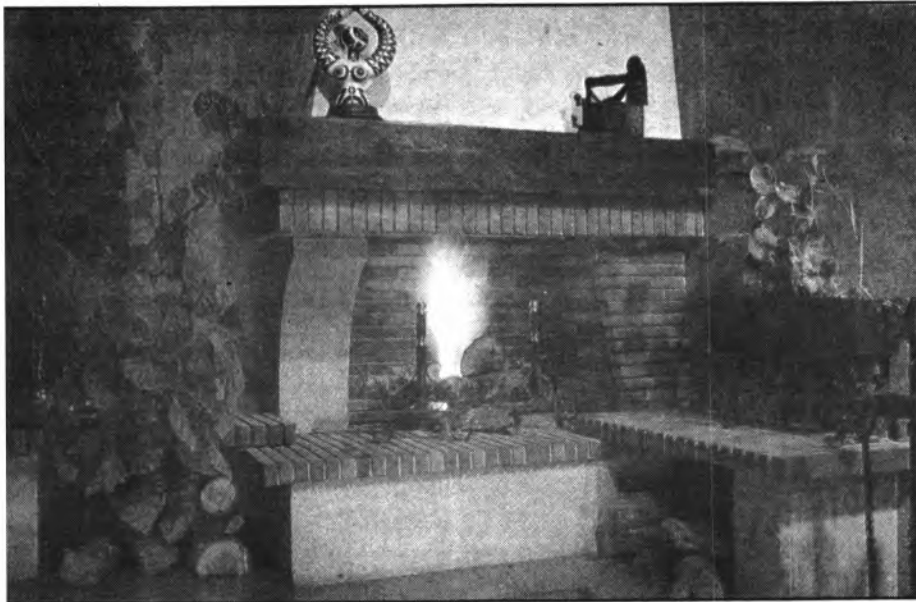
C. F. J. NADAL 87

**BON NADAL DE
TOT**
OBJECTES DE REGAL
LIQUIDACIÓ TOTAL
ROBES I PORCELLANES JAPONESES
CARRETERA MILITAR, 279
PLAÇA DELS NINS, 21
TEL: 266799
S'ARENAL DE MALLORCA

unigraf
C.B.

- TIPOGRAFIA
- OFFSET

Carrer Delfín, 5. Tel. 26 83 09. Ca'n Pastilla.



TENIM UNA GRAN VARIETAT DE BROLLADORS, COLL DE
CISTERNA, ESTATUES, JARDINERES I COSSIOLS PER
DECORAR EL VOSTRE JARDI
VISITAU-NOS SENSE COMPROMIS

**MATERIAL DE CONSTRUCCIÓ -
MARÍ**

CARRETERA DE MANACOR, 403 - TEL.: 24.02.25
SON FERRIOL
DISSABTES DE MATÍ, OBERT

Telèfons útils a S'Arenal

A la part de Ciutat

Ajuntament	727744
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13'30 i 15'00)	727643-727644
Bombers	281250-290017
Residència de l'assegurança social	289100
Creu Roja de Ca'n Pastilla	264040
Polícia Nacional	091
Polícia Municipal	092
Polícia Municipal de S'Arenal	490503
La Porciúncula	260002
Tele-Taxi	401414
Radio-Taxi-Platja	255440
Taxi-Telèfon	273722

A la part de Llucmajor

Ajuntament	660050
Oficina de S'Arenal	264071
Bombers	660756
Polícia Municipal	661767
Guardia Civil	264121
Ràdio Taxi	263080
Parròquia	263265
Aigua potable a domicili	261426
Associació de Veïnats	265005
Grues Sampil	264193
Servici Municipal d'aigües Sosegur	262493

Aquest periòdic surt cada quinze dies. Se pot trobar als quioscos de S'Arenal, Ca'n Pastilla, Es Coll, Son Ferriol i Sant Jordi. Subscriviu-vos-hi

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom

Carrer

Població Tel.

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 900 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

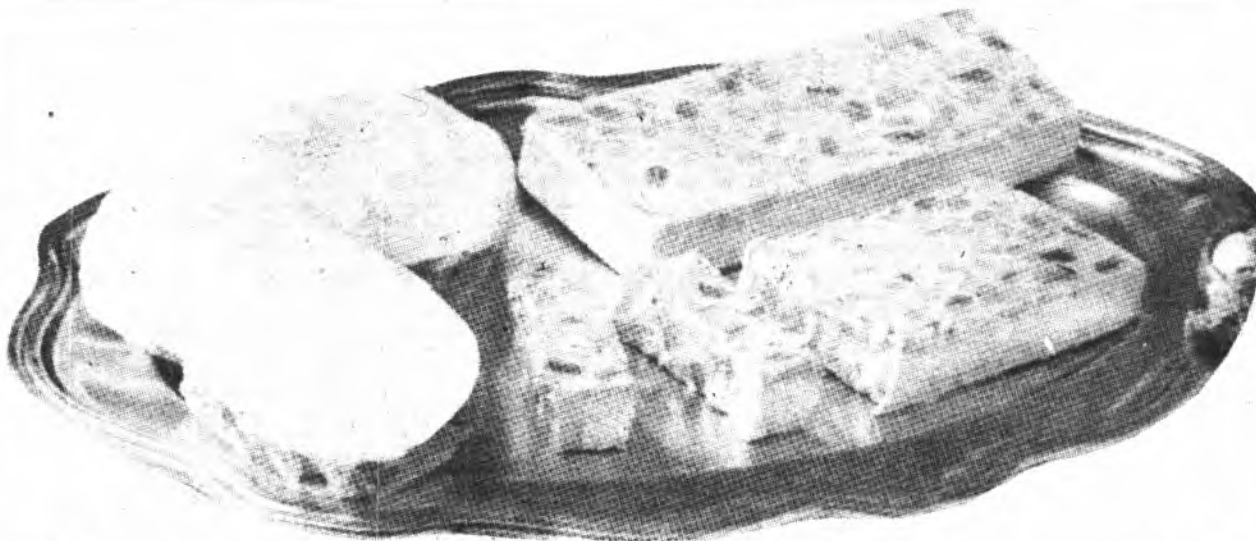
Banc Suc.

Compte n.º Titular

☐ Comptat Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al Cami

Canteres, 132, S'Arenal.



Els torrons són una mica més barats enguany

Josep Ramon Lluch

VALENCIA — Prop de 15.000 tones de torrons sortiran durant la campanya nadalenca de les fàbriques situades al sud del País Valencià, especialment de la ciutat de Xixona, que és el centre productor d'aquesta llaminadura tradicional. Aquest any, la reducció del cost de l'ametlla permetrà que el preu de venda al públic de les pastilles de torrons sigui inferior en un dos per cent, aproximadament, al que es va aplicar durant l'any 1986, segons fonts dels fabricants xixonencs. «Encara que han augmentat els costos de producció —han informat els fabricants—, ja que s'han incrementat els salaris, el cost de l'energia, els transports i el preu del sucre, que és l'altra matèria bàsica per a la fabricació d'aquest producte, la reducció de la cotització de les ametlles ens permet mantenir els preus durant aquesta temporada, i fins i tot reduir-los una mica respecte a l'any anterior».

Cal destacar que aquesta reducció del preu dels torrons contrasta amb l'augment que hi va haver la temporada passada, quan els torrons van pujar un deu per cent respecte al 1985. La causa d'aquest increment va ser que el

preu de l'ametlla va passar de 450 pessetes el quilo a 700 pessetes. Aquest any, en canvi, aquesta cotització ha baixat.

Denominació d'origen

Des de la temporada passada, les denominacions de *torrons de Xixona* i *torrons d'Alacant* únicament es poden aplicar a aquells productes fabricats a les comarques del sud del País Valencià, ja que compten amb la denominació d'origen com a mesura de protecció i de promoció. A Xixona es concentren la major part de les empreses torreres, que fabriquen prop del 70 per cent del total de l'Estat espanyol, encara que hi ha altres fàbriques importants a Catalunya, Toledo, Saragossa i Madrid.

Els empresaris del sector esperen que gràcies a la reducció del preu del producte i a l'augment del poder adquisitiu dels consumidors —conseqüència de l'increment salarial d'aquest any i el manteniment de l'índex d'inflació— hi haurà una més gran demanda de torrons durant aquestes festes. Fonts de l'empresariat l'han calculada entre un quatre i un cinc per

cent més respecte a l'any passat.

Els empresaris del sector s'enfrenten, any rera any, al repte de modificar l'estacionalitat del consum dels torrons. Aquesta estacionalitat obliga a concentrar el procés de producció, distribució i venda en uns mesos determinats, mentre que la resta de l'any les instal·lacions estan infrautilitzades. Un altre repte que tenen pendent els fabricants d'aquest producte és el d'obrir els mercats exteriors, especialment els dels països europeus, ja que fins ara el consum de torrons es redueix a Espanya i alguns països sud-americans.

Aquest any s'ha ampliat l'oferta de varietats de torrons per respondre a l'ampli ventall de gustos dels consumidors. Aquest augment de les varietats ja va començar en temporades anteriors, amb l'aparició dels torrons *light* dirigits a aquelles persones que no consumeixen a causa de l'excés de calories del producte. Al tradicional torró *tou* de Xixona i al *dur* d'Alacant s'hi han afegit els de rovell, crema cremada, neu, xocolata, coco i altres. Les últimes temporades hi ha hagut altres varietats més sofisticades que incorporen pistatxos i altres fruites exòtiques.

Com més ametlla més qualitat

J.R.L.L.

VALENCIA — Els torrons poden ser *tous* o *durs*. Pel que fa a la qualitat, es divideixen, segons els percentatges d'ametlla que contenen, en *suprema* (64 per cent d'ametlla en els torrons tous i un 60 per cent en els durs), *extra* (50 i 46 per cent respectivament), *estàndard* (44 i 40 per cent), i *popular* (34 i 30 per cent). Per torrons contenen la massa obtinguda per la cocció de mel i sucre, amb clara d'ou o sense, a la qual s'incorporen posteriorment ametlles torrades i altres ingredients. La mel es pot substituir totalment o parcialment per sucre de qualsevol classe. Per la seva composició —fruita seca, mel i sucre—, els torrons són rics en hidrats de carboni, i són un aliment bàsicament energètic.

Pel que fa a la fabricació casolana dels torrons d'Alacant, heus aquí una recepta tradicional de les comarques del sud del País Valencià. Ingredients: 400 grams d'ametlla, 400 grams de sucre, 200 grams de mel, 100 grams de sucre en terrossos, 5 clares d'ou, unes gotes de llimona i canyella en pols. El procediment és el següent: peleu les

ametlles, partiu-les en trossos gruixuts i aparteu-les. En una cassola feu una bona barreja amb la mel, el sucre, les gotes de llimona i la canyella. Després poseu-la al foc i aneu-la remenant amb una cullera de fusta fins que s'espessi.

Tot seguit bateu les clares d'ou fins que estiguin punt de neu i incorporeu-les de mica en mica a l'almívar remenant-ho fins que tingui color de caramel. Afegiu-hi les ametlles i els terrossos de sucre sense deixar de remenar, fins que obtingueu el punt de caramel. Finalment, retireu la mescla del foc i aboqueu-la en motlles rectangulars. Deixeu-ho reposar durant una setmana.

Als torrons tradicionals s'hi han afegit altres productes eminentment nadalenques que completen l'oferta de llaminadures per a les festes de Nadal, com ara el massapà, el pa de Cadis i el pa de figa, que també tenen com a ingredients bàsics la mel, el sucre i la fruita seca. Aquests aliments constitueixen la producció principal d'algunes poblacions. Generen, doncs, una gran quantitat de llocs de treball temporals, ocupats especialment per dones.

Cartes

La utilitat del català

Sr. director:

El passat dimarts dia 10 el programa *Conversa* de la TVE de Balears fou dedicat a l'Obra Cultural Balear. El programa fou llàstimosament desapropiat ja que no serví per a informar al gran públic de la tasca feta per l'OCB —de gran importància i mereixedora de l'agraïment de tots els mallorquins ben nascuts— sinó que fou utilitzat per una colla d'energúmens per exhibir la seva incultura i el seu odi profund cap a l'única llengua pròpia de Mallorca: la catalana. Al llarg de la *Conversa* va quedar ben demostrat —una vegada més— que tots aquells que defensen el mallorquí contra el català amaguen la carta que vertaderament juguen: a favor de què el castellà continuï desplaçant dels usos públics al mallorquí/català. Aquesta és la forma com se manifesta des de sempre el castellanisme a Mallorca. Aquesta actitud va quedar molt clara quan un espectador, que pareixia que bramava, va protestar per la catalanització dels noms dels carrers de Palma: pre-

tenia que s'haguessin mantingut en castellà i no la seva mallorquinització.

En algunes de les intervencions també hi hagué una afirmació que és mereixedora d'un comentari. Es tracta de l'opinió que defensa que el català no serveix per a res. Això, evidentment, només pot afirmar-se des de la ignorància o des de la mala fe. D'entrada, i com a mínim, a alguns dels telespectadors que intervingueren en el programa el català els va servir per a dir un sac de dois. Però, a més a més, uns dies abans havia quedat demostrat que servia per a fer llibres: a Sa Llonja hi havia prop de vint mil títols diferents publicats en català. I és en català que prop de vuit milions de persones —tants com suecs i més que de noruecs— viuen i conviuen diàriament. I el català ha servit perquè una bona partida de mallorquins —Llull, Turmeda, Alcover, Costa i Llobera, Villalonga...— hagin fet contribucions valuoses a la cultura universal. I en català s'imparteixen classes d'informàtica i de qualsevol altra matèria tècnica o cien-

tífica als centres escolars i a les Universitats. I cada any s'hi publiquen uns quatre mil títols nous de llibres que totalitzen uns quinze milions d'exemplars. I serveix perquè cada dia s'hi editin dos periòdics —«Avui» i «Diari de Barcelona»— i moltes de revistes i per què s'hi emetin moltes d'hores de programació televisiva (TV3, TV de Balears i TV2) i radiofònica

(d'aquesta, a Mallorca, gairebé gens: vergonya cavallers!). I el català també serveix per, esser ensenyat, com a llengua romànica, en un centenar llarg d'universitats d'arreu del món o per escriure obres literàries que han aconseguit una veritable projecció universal: *La plaça del Diamant* de Mercè Rodoreda ha estat traduïda a uns quinze idiomes i en la seva versió

rusa se'n va fer un tiratge de mig milió d'exemplars. Encara podríem allargar molt més aquest enfilall d'utilitats, però, i ja per acabar, tan sols en voldria assenyalar una més: el català

serveix per què els mallorquins puguin ésser dividits en dos grups: els que són lleials a la identitat cultural i històrica del país (Mallorca) i els que en reneguen.

P.P.

Mala Hispanitat

Sr. director: Aquests dies quan tant es parla de la Hispanitat, seria bo recordar la quantitat innegable d'errades que feren al Nou Món aquells bàrbars conqueridors procedents de les terres més ermes i seques de la península. Si a aquest autèntic genocidi —molt més que el nazi, que ho era per ideologia quan l'altre ho fou per això altre— avui s'hi dedica un homenatge patriota, no ens enganyem que algun dia els agraviats per aquells fets ens demanin responsabilitats. Que nosaltres, alguns descendents d'aquells espanyols malaltisos i assedegats de diners i fama, pot ser que la tenguem. Amèrica Llatina no ha aixecat mai més el cap, ha estat sempre sotmesa a l'anarquia i al descontrol. La inexistent organització, el capriciós sistema administratiu d'avui, ens fa recordar que el llegat hispànic no pogué ésser pitjor ni més frustrant. A aquests fets i aquesta crua realitat avui no podem retre-li homenatge. No és més que una hipocresia, una burla descarada a la humanitat.

Joan Gonzàlez

el proper dia

31 de DESEMBRE

738^è aniversari de la incorporació de MALLORCA a CATALUNYA

el MOVIMENT de DEFENSA de la TERRA convoca tothom a la

manifestació

que amb el lema

PER UNA SOLA TERRA

s'iniciarà al Passeig del Born de Ciutat a les 7.00 h. del vespre

MOVIMENT DE DEFENSA DE LA TERRA

apartat de correus 1598
07001 CIUTAT



AUTOLAVADO ARENAL

Rentat automàtic en 10 minuts
Canvi d'oli pegats.
Compra venda de cotxes.

Carretera Militar, 217
Davant l'ambulatori. Tel. 265618.
S'ARENAL DE MALLORCA.

Tenís Arenal

SON VERI TELEFONS: 26 38 34 - 26 31 12 *Esport Centre*

Cafeteria, Snack-Bar-Jardí Graella
Ideal per a que disfruti tota la família

Local Social
Club Petanca
SON VERI
Penya Mallorquinista S'Arenal.
U. E. S'Arenal

ESTAM AL SEU SERVEI

Magnífica PISCINA amb hamaques i terrasses envoltades de pins.
Piscina infantil amb tobogan.
Piscina amb trampolí.
Tobogan hidrotub de vint-i-cinc metres de recorregut.

Llucmajor

La banda de música és en una bona època

La banda de música de Llucmajor, sota la direcció del mestre Vicenç Castellano Alcaide, oferí un concert de música a l'església de Sant Bonaventura, dins dels actes en honor de Santa Cecília. Patrona de l'església. L'acte fou tot un èxit. Un nombrós públic, senyoriu i brillantor, i les coses ben fetes al llarg de l'acte.

UN POC D'HISTORIA

Fundada fan més de cent anys, la banda de música ha subsistit a través del temps sota el patrocini de l'Ajuntament i amb el sacrifici i l'esforç de tots els seus components.

El treball constant de la banda de música és d'agrair, perquè sempre ha estat present en totes

les funcions, tant les cíviques com les religioses, ornant-les de gran solemnitat.

Durant aquests cent anys, músics prestigiosos han alçat la batuta directora: A. Jordi, A. Satre, D. Font, P.A. Jaume, J. Jordi, J. Socies. Actualment la dirigeix el mestre Vicenç Castellano.

Vicenç Castellano Alcaide nasqué a Benissanó (València), l'any 1940. Cursà solfeig i clarinet al conservatori d'emúsica de Palma de Mallorca. Prengué part en els concursos de Kertrade (Holanda). Actualment és professor de la banda municipal de Palma i director de la llucmajorera.

Des que Vicenç Castellano dirigeix la nostra banda de música s'han

assolit grans metes, tant dins del camp professional del mateix director com amb l'esforç i voluntat dels seus components.

El funcionament de l'Escola de Música és la base de la formació dels nous músics que, amb el temps, formaran part de la banda de música.

A aquesta banda la formen actualment 43 músics i 9 educants (alumnes), i la seva tasca està encaminada a la potenciació de la cultura musical participant en els actes cívics, religiosos, populars, concerts, etc... Hem de dir que des de les fires de 1986 fins el passat mes d'octubre, la banda de música ha fet les següents actuacions o concerts:

Octubre, 1986: Concert de Fires.

Novembre, 1986: Concert de Santa Cecília.

Gener, 1987: Cavalcada dels Reis Mags.

Febrer: participació a Sa Rua llucmajorera.

Abril: Setmana Santa. Maig: Concert ordinari.

Juny: Festivitat del Corpus.

Juliol: Concert a S'Arenal.

Agost: Concert de les Festes de Santa Cànida.



Octubre: Concert de les Fires-87. I ara, la passada funció a l'església franciscana de Llucmajor.

Sbert Barceló



CAFETERIA SANT DIEGO

COQUES DOLCES CADA DIA
I AL VESPRE MUSICA DE
PIANO

CARRER DE MIRAMAR, 1
S'ARENAL DE MALLORCA

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:
Historiador Diego Zaforteza, 3 - Teléfs 263772 - 260087

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICION:
Ronda de Migjorn, s/n. - Teléfono 660701

PALMA DE MALLORCA.
ALMACEN Y EXPOSICION: Pol. Son Castelló (La Victoria)
Gran Vía Asima, 1 - Teléfs 204702 - 204762
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Teléfs. 272356 - 272364



**almacenes
femenías s.a.**

materiales de construcción

Els professionals



MASCRESPO, S.A.

CARNS I ALIMENTS MAS CRESPO, S.A.

CA'N CAIMARI, 10 - TELÈFON: 26.53.04

TELEX: 68825 MASC E

07007 COLL D'EN RABASSA

RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS, NOCES, PRIMERES COMUNIONS I
FESTES SOCIALS

AVINGUDA DE BARTOMEU RIUTORT, ENTRE BALNEARIS

112

CA'N PASTILLA - TELS.: 26 01 19 - 26 45 63



"la Caixa"

CAIXA DE PENSIONS

**DESITJA BONES FESTES DE NADAL
ALS SEUS CLIENTS I AMICS**

OFICINES DE LA COMARCA:

LLUCMAJOR 052 PLAÇA D'ESPANYA, 46

TEL: 660057

SANT JORDI 149 CARRER DE SANT JORDI, 41

TEL: 267028

S'ARENAL 271 SANT CRISTÒFOR, 21

TEL: 264839

COLL D'EN REBASSA 773 CARDENAL ROSSELL, 54

TEL: 268918

CAN PASTILLA 048 BMEU. RIUTORT, 12

TEL: 268918

PLATJA S'ARENAL 984 MIRAMAR, 7

TEL: 268202

ES MOLINAR 1051 CAPITÀ RAMONELL BOIX /

SANT MARÇAL TEL: 242453



JOIERIA
RELOTJERIA
MARINA

CARRER SALUT, 21 - TEL: 26 24 15 -
S'ARENAL DE MALLORCA



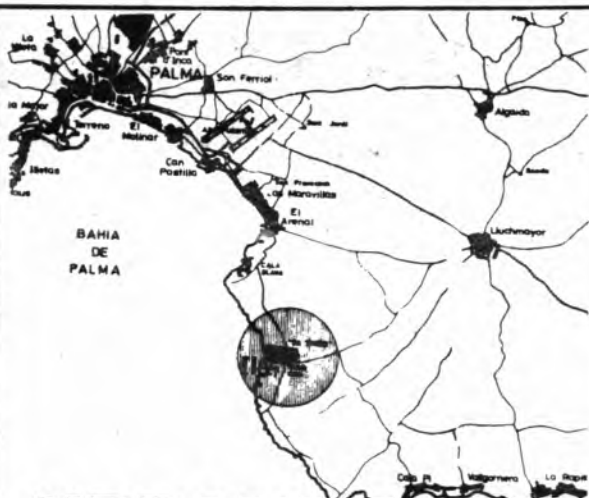
Tel. 269416
S'ARENAL DE
MALLORCA

FOTO-CINE-ESTUDI

Kamarl

Fotocopies a l'acte.
Reportatges foto-cine.
Carnets color.
Industrial
Publicitària.
Material fotogràfic.
Servei de revelat
per a l'aficionat.
Camí de les Meravelles.

FORN CA'N DAMIÀ
TOTA CLASSE DE PANS I DE
PASTISSOS
PLAÇA DELS NINS,
CANTONADA CARR. MILITAR



URBANITZACIÓ
SA TORRE

Sortida prolongació autopista.

A la carretera de S'Arenal al Cap Blanc
quilòmetre 7'50.

Venda de solars devora la mar.

Visites: cada dia manco els dimecres.

Can Pastilla

Troben el cos d'una dona llucmajorera a la platja

Francesc Seguí

El cos sense vida d'una dona, vestida únicament amb una faixa color de carn, fou trobat, a primeres hores de la matinada del dimecres, dia 26 de novembre, damunt l'arena de la platja de Ca'n Pastilla, prop del balneari número u. La dona ha estat identificada, es tracta de Maria Mengod Torrijos, de 58 anys, que vivia juntament amb el seu marit a la casa número vuit del carrer Vall, de Lluçmajor. La mort d'aquesta dona és un poc misteriosa ja que no s'ha localitzat la roba que portava quan va sortir de casa seva. Al seu poble es comenta que Maria Mengod sofria una malaltia que li provocava fortes depressions, de tota manera, els seus veïns assenyalen que es tractava d'una dona alegre i que semblava no tenir problemes.

La troballa del cadàver de la dona, que es trobava allargat damunt l'arena davant el carrer Palangres, devora el balneari u de Ca'n Pastilla, fou comunicada a la Policia sobre les nou del matí del dimecres. Hi acudí un «zeta» de la Policia i es comprovà la veracitat de la informació rebuda mitjançant una cridada per telèfon anònima.

El cos sense vida de la dona es trobava vestit



únicament amb una faixa color de carn. Amb la inspecció ocular que s'realitzà pels entorns del cadàver, els policies encarregats del cas trobaren un moneder amb el document nacional d'identitat a nom de Maria Mengod Torrijos, així com un billet de l'autobús que cobreix la línia entre Lluçmajor i palma del mateix dimecres.

El cos de la dona presentava alguns cops i ferides als braços i les mans. El jutge de guàrdia que s'encarregà del cas, ordenà l'aixecament del cadàver i el seu trasllat a l'Institut Anatòmic Forense on se li practicarà l'autòpsia.

Les hipòtesis que es manegen van des d'un

estrany suïcidi fins a l'assalt i mort de la dona a mans de desconeguts. El fet que no s'hagin trobat els vestits que duia avalen aquesta segona possibilitat, encara que fins que no s'efectui l'autòpsia no es podrà determinar la causa o causes exactes de la mort.

HAVIA D'ANAR AL MERCAT

Els veïns de Maria Mengod assenyalen que el seu marit tenia la intenció d'anar al mercat el matí del dimecres, la seva esposa digué que l'acompanyaria, que començàs a caminar i que l'esperaria a la plaça. Emperò, en lloc d'anar on el seu marit l'esperava, la dona agafà l'autobús de Palma.

No hi hagué més d'una hora des que la dona pujà a l'autobús que el seu cadàver fou trobat sobre l'arena de Ca'n Pastilla. Ningú pot explicar-se què passà en tan curt espai de temps, ni si Maria es trobà amb qualcú que li causàs la mort.

A Lluçmajor es co-

menta que la dona sofria una greu malaltia que li provocava forts dolors i una forta depressió. De totes maneres, els propis veïnats diuen que Maria, generalment, estava de bon humor i alegre. El matrimoni vivia des de feia deu anys a una casa del carrer Vall.

La parella tenia dos fills ja majors que viuen a Palma. El succés ha provocat la lògica commoció dins el veïnatge, ja que la morta era una dona molt apreciada pels seus veïnats, els quals no es poden explicar que pugué passar. Encara que reconesquin que la seva malaltia era greu, ningú no la creu capaç d'atemptar contra la seva pròpia vida.

La Policia segueix endavant amb la investigació de l'estrany cas per tal d'aclarir els nombrosos punts foscos i sense explicació. Que la roba de la morta no s'hagi trobat prop d'on apareixé el cadàver, així com que el seu moneder estàs mig amagat entre les roques fan sospitar alguna cosa.

Can Pastilla

Mor un turista a l'hotel

Un home de nacionalitat alemanya va morir a l'habitació de l'hotel on s'allotjava, a Ca'n Pastilla. Morí, probablement, a conseqüència d'una angina de pit. Comptava amb setanta set anys i es trobava a Mallorca de vacances.

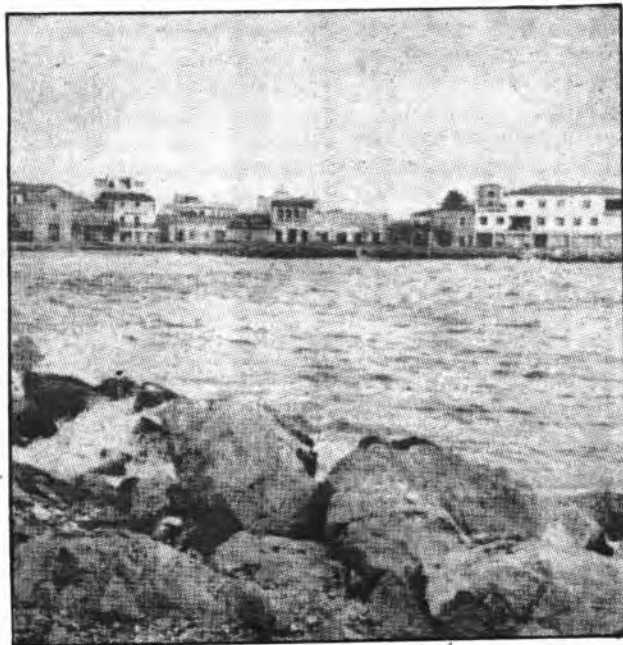
El turista morí just passat el migdia i un amic que es trobava amb ell avisà de seguida el conserge de l'hotel el qual avisà la Policia Nacional. Encara no s'ha confirmat oficialment la causa de la mort, però es creu que es tracta d'un infart.

Lucmajor

L'associació de la Tercera Edat compta amb 814 socis

J. Clar Coll

Don Antoni Mas Jaume, president de l'Associació de Pensionistes i Jubilats de Lucmajor, conta que «la idea sorgí d'una comissió dels Serveis Socials del PSOE de Lucmajor per a què les persones de



Obres del passeig del Molinar

La Direcció General de Costes adjudicarà abans de cap d'any les obres de construcció del que serà Passeig Marítim del Molinar.

El pressupost es preveu d'uns cent vint milions de pessetes, el seixanta per cent dels quals anirà a càrrec de la DGC i la resta correspondrà a l'Ajuntament de Palma.

També està previst que la Direcció General d'Arquitectura doni una escultura en forma de rosa dels vents per al passeig.

A principis de l'any que ve, si tot va bé, començaran les obres del passeig i es preveu que eper a l'estiu les obres etaran acabades.

El nou passeig marítim —com hem anat informant en aquestes mateixes pàgines altres vegades— estarà entre Es Portitxol i la Ciutat Jardí, als terrenys que quedaren de la construcció d'una paret de contenció per fer front als temporals.

L'amplada del passeig serà d'uns deu metres, i hi haurà palmeres i zones ajardinades als trams més amples. Hi haurà també bancs i baranes. D'aquesta manera es potenciarà una zona que, fins ara, havia estat infravalorada, la degradació d'alguns punts de la qual era patent.

l'anomenada tercera edat tenguessin una llar on entretenir-se i passar el temps lliure de la millor manera possible, fent companyerisme i, quasi gosaria dir, fomentant una família».

—Quants associats té actualment?

—Aquesta associació la formen 814 associats.

—Digui'ns els requisits que ha de reunir una persona per poder pertànyer a l'Associació.

—Ha d'haver complert els 60 anys, o ser pensionista per incapacitat, sigui quina sigui l'edat, per incapacitat de treball o viudetat, també és necessari posar un carnet que extén l'Associació.

—Digui'ns les activitats previstes per al pròxim hivern.

—Més o manco les organitzades els anys passats, també tenim pensat afegir-hi alguna activitat més.

—Té l'Associació qualche projecte que no hagi pogut dur a terme?

—Idò sí. El meu gran desig personal i el de l'Associació seria que algun dia disposàssim d'un local propi que fóra cedit per qualche estament oficial i no haver d'estar en la situació que estam ara.

S'Estanyol

Eleccions per la Junta Directiva del Club Nàutic

El Club Nàutic S'Estanyol convocà eleccions per elegir el president i la junta directiva, després de quatre anys de gestió de l'equip d'Antoni Ginard.

Només s'hi presentà la candidatura del propi Ginard, per tant, la continuïtat de la mateixa directiva estava assegurada. Els càrrecs són aquests:

President: Antoni Ginard Torrelló.

Vice-president: Baltasar Ramon Clar.

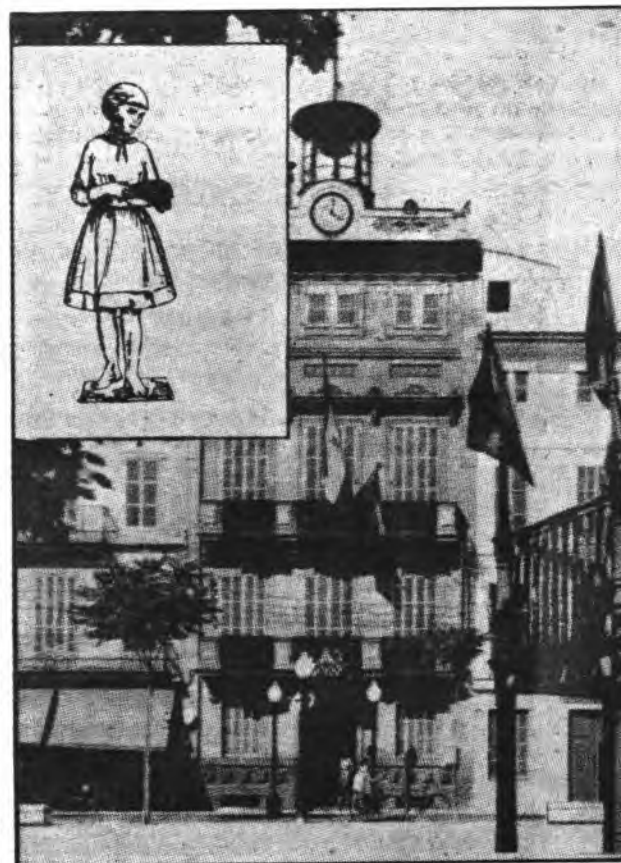
Comodor: Andreu Amer Alias.

Secretari: Joan Barber Forteza.

Tresorer: Antoni Martorell Clar.

Comptador: Bernat Castell Pradell.

Vocals: Marc Sastre Barceló, Rafael Sampol Blanch, Joan Tur Miralles, Ferran Hernández Ortiz, Antoni Sbert Nicolau, Lluís Pinya Aguiló, Josep Penya Ripoll, Domènec Truyols Julià, Antoni Munar Salvà i Gabriel Vanrell Sacares.



S'Espigolera, nova associació de veïns

J.J. Clar Coll

L'any passat es constituí i es legalitzaren els estatuts de l'Associació de Veïns de Lucmajor, amb el número 1251 del Registre provincial. El seu àmbit d'acció és tot el terme de Lucmajor.

La junt gestora que es formà, encapçalada per Francesc Vidal, convocà en assemblea als associats amb la finalitat d'elegir la junta directiva. Aquesta quedà formada per: Francesc Vidal Catany com a president, Miquel Capellà Tomàs com a vice-president, Joan Josep Maestre Cómez com a secretari, Bernat Pou Ordines com a tresorer, i Francesc Garcias Palmer, Miquel Coll Garcias, Julià Pacheco Sánchez, Rafael Catany Prohens, Hermenegild Reda Barceló, Joan Ramon Clar i Miquel Bauçà Aguiló com a vocals.

Els objectius de l'Associació són aquests: Dirigir-se als poders públics i altres entitats per a l'obtenció i perfeccionament d'aquells serveis públics que siguin d'utilitat general. Fomentar, cuidar i vigilar la higiene i neteja del poble per tal de combatre els problemes derivats de la contaminació, de les aigües residuals, etc. Aconseguir la cooperació, de les aigües residuals, etc., aconseguir els objectius socials marcats.

Col·laborar amb l'Ajuntament en les millores per al poble. Colguin i en tota casta d'actes semblants, a més d'altres necessitats que actualment té plantejades el municipi.

El domicili provisional de l'Associació de Veïns és al Bar Pou de la Plaça d'Espanya de Lucmajor.



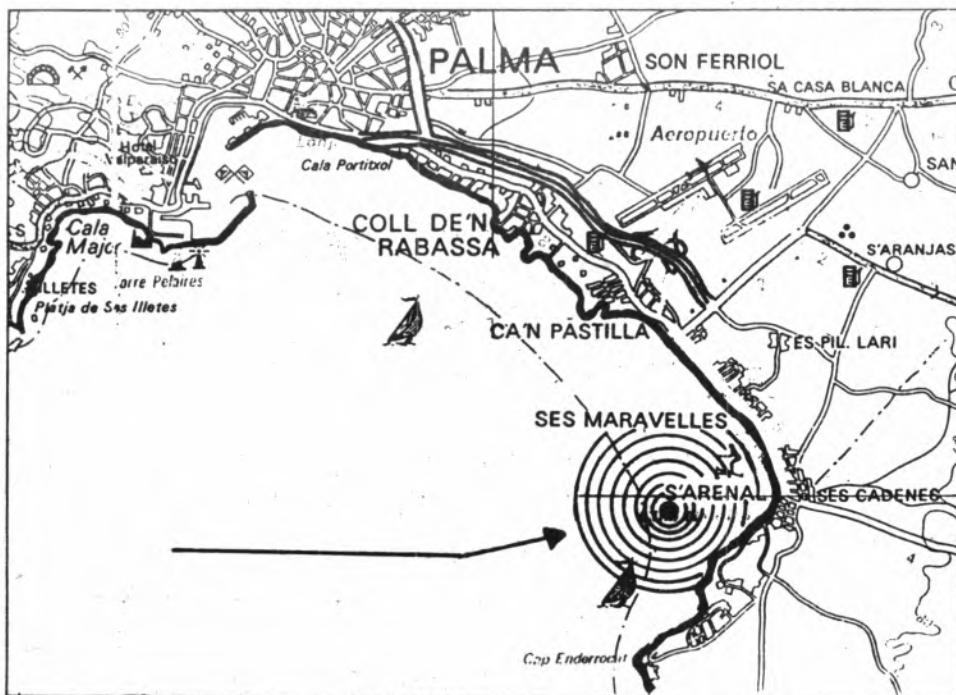
ELECTRÒNICA El Gaucho

Reparació de TV i vídeos de totes les marques.
Radio - cassettes. Instal·lació d'antenes
col·lectives, individuals i parabòliques.
Radio de cotxes.

Carrer de Mallorca, 2 - Tel.: 263423
S'ARENAL DE MALLORCA

Un anàlisi efectuat l'estiu passat en aigües de la platja de S'Arenal —banda de Llucmajor— demostrà que aquestes tenien un grau de contaminació fecal superior al que és permès, sense que fossin, però, perillosos per a la salut pública. Sembla que aquesta situació es resoldrà amb l'acord pres entre l'Ajuntament de Palma i el de Llucmajor gràcies al qual les aigües brutes del terme de Llucmajor aniran a la depuradora número dos de Palma.

EMAYA resoldrà el problema d'excès d'aigües brutes a S'Arenal. La zona havia arribat a tenir fins a deu vegades més bacteries del que és permès. La decisió de l'Empresa Municipal d'Aigües ha estat possible gràcies a l'acord entre els dos ajuntaments, que ha permès que la depuradora número dos, infrautilitzada actualment, rebi les aigües residuals de S'Arenal. Així mateix, l'Ajuntament de Palma ha decidit no tancar la depuradora número u, per a la qual cosa necessita saber els comptes que fa l'ajuntament llucmajor respecte a la resta d'aigües brutes que no



S'Arenal-Llucmajor

Les aigües brutes aniran a la depuradora de Palma

es canalitzaran cap a la depuradora dos.

A S'Arenal s'abocaven diàriament, durant l'estiu, uns 1.500 metres cúbics d'aigües brutes,

resultat del desbordament de l'actual depuradora, incapaç de fer-se càrrec del volum total dels residus. Precisament aquest fet fou una

de les causes del tancament de l'Aqua-Park de Son Verí, el qual no tenia depuradora, mentre s'esperaven solucions.

Els hotelers començaren a mostrar signes de preocupació per la situació que es donava i el greu perjudici sobre el turisme de la zona. De-

manaven la ràpida acció de l'Ajuntament per posar remei a la situació.

Les mostres d'aigua del mar donaren com a resultat uns nivells alts de contaminació: entre els 475 i els 500 coliformes, mentre que el nivell permès és d'entre els 23 i els 24 coliformes.

L'Ajuntament de Llucmajor té altres possibilitats que, hors d'ara, s'estan estudiant, com és la construcció d'una depuradora d'uns cinc mil metres cúbics diaris que ajudaria la ja existent. D'aquesta manera, Palma tancaria la depuradora número u. En cas contrari, Palma mantendria oberta aquesta depuradora.

Construir una nova depuradora costaria més de cinc-cents milions de pessetes. Si l'Ajuntament opta pel conveni amb Palma, haurà de pagar unes despeses d'utilització i les despeses de la construcció d'un enllaç amb les canonades de la depuradora ciutadana.

Segui quina sigui la solució, es preveu que eper al pròxim estiu el problema estigui solucionat i els turistes, i els hotelers i comerciants, no hagin de patir aquests problemes.



PREFAMA

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Palma de Mallorca.

Exposició: Arx. L. Salvador, 84 - Tels.: 251631-292997.

Magatzem: Pol. S. Castelló-Gran Via Asima - Tel.: 294004.

Mag. Pol. La Pau (Ca'n Valero), 4 de Novembre, 11 - Tel. 206666.

Mag. Sòcrates, 8 (Ca'n Blau) - Tels.: 270161-279795.

Llucmajor

ASCENSORES

ASPE SA



MUNTATGE I CONSERVACIÓ

FI NOSTRE ASCENSORISTAI

La banya paga

Eduardo Ladrón de Guevara - EL DIA

A la fi, i gràcies a un jutge valencià, a partir d'ara s'ho pensaran dues vegades abans de fer-nos banyes a traició.

ja és ben veritat, el que fa referència a la pràctica de l'adulteri hem posat una pica a Flandes, cosa que espodiria comprendre i no justificar-se per això que ens inculcaren que érem els reis de la creació, cosa que les mol rebeques s'han encarregat de demostrar que no era certa durant les tres darreres dècades quan, fardides de píndoles anticonceptives, ja no hi hagué manera de controlar-les per escarni del mas-

clisme que no sabé comprendre a temps que amb ivnents tan terribles teníem els dies comptats i, encara pitjor, que s'havien canviat les coses definitivament.

Avui, veent-les caminar al seu lliure arbitri, fent caprot dels valors més sacrosants, un es demana com és possible que haguem perdut els papers fins al punt de que ens trobam on no hi ha manera de ficarles al lloc que els correspon ni, encara menys, rompre'ls la cama, obsessionades com estan per entrar i sortir, ficades en la voràgine de la producció que, a sobre, fa que algunes guanyin més diners que nosaltres o molt més quan el marit es troba en atur perpetu.

Jo no sé si abans ens posaven es banyes com ho fan ara, però d'allò que sí n'estic segur és que, quan ens les enjarretaven, la cosa es resolía pegant-les un tret de bala o, com a poc, obrint-les el cap, que era un càstic d'ús extens. Però ara, rebeques i emprenyívols com s'han tornat, només ens enganyen quan elles volen i, a sobre, es divorcien si els malparlam la seva conducta o se'n van amb el nòvio que s'ha fet, deixant-nos amb un pam de nassos, precisament quan se'ns ha caigut el pèl, hem ultrapassat la quantrentena, lluim una empestada panxa, usam dentadura postissa i, presumiblement, tendrem menys oportunitats amoroses que un cavall de fotògraf a l'hipòdrom de la Zarzuela.

Però com no hi mal que cent anys duri, ni banya que no sofreixi càstic, hi ha el jutge de la ciutat del Túria que ha concedit al bon marit la quantitat de 400.000 pessetes (també és veritat que la dona havia tengut un fill amb un altre, endosant-lo al marit), indemnització que encara que no renti ni l'honor ni l'honra, almenys anirà bè perquè l'home pugui prendre unes copes i brindar per la nova etapa que portarà d'ara endavant, fadrí i totsol en la vida, lluny de banyes fins que, finalment, es torni a casar i ficar-se en un altre merder del qual en sortirà, considerant l'augment del cost de vida com a mínim amb mig milió de pessetes, cosa que no és poc si pensam en la quantitat de banyes que es posen diàriament sense que la víctima vegi ni un duro.

Romania: la joventut dels vells

Pius Pujades

Però Rumania és la pàtria de la doctora Asland, la inventora del gerovital, medicament que s'ha fet famós arreu del món pels seus efectes sobre el procés d'envelliment de les cèl·lules. A la seva clínica d'Otopeni, a uns deu o dotze quilòmetres de Bucarest, hi passen o hi han passat els noms més famosos de tot el món. I el seu descobriment, combinat amb la tradició dels grans balnearis de Romania, que es remunta a abans de la colonització romana, han fet del país la meca de la tercera edat. Japonesos, mexicans, francesos, nord-americans, italians o espanyols s'apleguen un cop l'any per abeurar-se al manantial de l'eterna joventut. Ningú no vol ser vell i els més de noranta anys ben portants de la doctora Asland són un reclam inevitable.

A més a més, el govern s'ha adonat que pot exportar salut. Per això ha construït hotels especials, autèntiques clíniques, on es combina la sabiduria de la doctora Asland amb les més diverses tècniques del massatge, la radioteràpia, la hidroteràpia o el fang. I també els antics balnearis s'han anat modernitzat per acollir el nombre cada vegada més important de visitants que busquen a Romania el remei a les seves malalties. Els laboratoris estatals no paren de fabricar variants del famós gerovital en forma d'injectables, de còprims, de xampús, de cremes de bellesa, mentre una altra marca, també romanesa, la Pellamar, li fa la competència interna en productes de tota mena per a la bellesa, des de locions cutànies fins a pasta dentífrica.

Es possible trobar fora del país els productes medicinals i de bellesa que fabriquen a Romania, però la major part dels clients prefereixen el diagnòstic dels especialistes d'allà. Al capdavant ells en són els inventors. Sobretot, perquè la doctora Asland encara dirigeix la seva clínica i supervisa la tasca dels seus seguidors. D'altra banda, els preus que ofereixen tant la companyia aèria romanesa Tarom com les cadenes d'hotels i clíniques estatals són prou barats perquè el viatge quedi fins i tot compensat econòmicament.

Aquest és l'enorme capital de Romania. Un capital que explota encara amb molta timidesa, potser perquè al règim no li agrada massa el turisme. Però algun dia els romanesos dedicaran un monument a la doctora Asland tan alt i tan gran com el que tenen dedicat a Lenin. I s'ho mereixerà.

Exhibicionista detingut

Un home d'una cinquantena d'anys s'insinuà sexualment a la dependenta d'una pastisseria de Ciutat i després li mostrà els seus genitals. L'home havia entrat dins l'establiment per comprar una botella de vi i quan veié que l'al·lota es trobava sola li féu proposicions sexuals. La dona demanà auxili per si la cosa passava a majors i acudí una veïna.

L'exhibicionista fou detingut per la Policia i traslladat a les dependències policials. Els fets succeïren prop de les sis del capvespre a una pastisseria del carrer Andrea Doria.

VENGA A SUPER ARENAL



Cl. Trasimeno, (Esquina cl. Tokio)
Tel. 26 29 73
EL ARENAL (Mallorca)

OFERTAS DEL 5 AL 31 DE DICIEMBRE

¡MOLTS D'ANYS!
¡FELIZ NAVIDAD!
MERRY CHRISTMAS
FRÖHLICHES WEIHNACHTSFEST

ARROZ LA FALLERA 1 Kilo 99 Ptas.	BELL'S 3/4 795 Ptas.	VINOS PEÑASCAL 3/4 L. 285 Ptas.
VETERANO 1 litro 498 Ptas.	BRANDY 103 1 Litro 497 Ptas.	SOBERANO 1 Litro 492 Ptas.
BELL'S 3/4 L. 795 Ptas.	DYC 423 Ptas.	MONO DULCE 1 Lt. 498 Ptas.
JOHNNIE WALKER 845 Ptas.	GIN LARIOS 1 Lt. 568 Ptas.	MARIE BRIZARD 1 Lt. 545 Ptas.
MOSCATEL 1 Lt. 145 Ptas.	CASTELLBLANCH EXTRA 1 Lt. 254 Ptas.	DUBOIS 157 Ptas.
CODORNIU EXTRA 499 Ptas.	PATERNINA BANDA AZUL 299 Ptas.	MELOCOTON 1 Kilo 105 Ptas.
AGAMA 1 1/2 Lt. 110 Ptas.	ALMEJAS DELICIA 15/25 Piezas 136 Ptas.	ARROZ LA FALLERA 1 Kilo 99 Ptas.
RONDEL VERDE 228 Ptas.	BARQUILLOS CUETARA 125 Ptas.	COCAS NAVIDAD 82 Unid.
NUECES MALLA 750 gr. 255 Ptas.	PLATANOS EXTRA 150 Kg.	GRAN SURTIDO EN FRUTAS TROPICALES TODAS ELLAS AL COSTE
TURRON VEINTICINCO Jijona o Alicante 249 Ptas.	TURRON SUCHARD CHOCOLATE 358 Ptas.	NARANJA MALLORCA 30 Kilo

POR LA COMPRA SUPERIOR A 1.000 PTAS. REGALO DE UN NUMERO PARA PARTICIPAR EN EL SORTEO DE UNA MONUMENTAL CESTA LOTERIA NACIONAL 52.799

◆ Per si algú no ho recorda, cal dir que fa uns quants anys van celebrar-se a diferents camps de futbol d'Espanya uns campionats mundials de la pilota. En aquell temps **Juanjo Fernández** tenia el cap molt lluny de la crònica esportiva. Col·laborava a la revista *Punto y Hora de Euskal Herria* fent les planes d'internacional. Una indisposició sobtada del redactor encarregat de fer la preüvia dels mundials va provocar la necessitat que algú —per què no en **Juanjo**, que escriu tan bé?— fes l'article sobre l'ambient previ als campionats mundials que començaven a Barcelona. **Juanjo** tenia vint-i-set anys quan va posar-se a la màquina d'escriure. I ignorava que, amb el punt i final del seu article, acabava de jugar-se sis anys i un dia de llibertat.

Santa innocència democràtica la d'aquest jove lleó de la premsa! Mentre escrivia coses com "*Este Mundial va a servir para hacer aún más propaganda del rey español, presentándolo como la democracia en persona.*" **Juanjo** devia sucra la ploma al cor. I mentre recordava l'origen franquista de la reinstauració monàrquica i la presència del monarca a la concentració de la Plaza de Oriente que **Francisco** va organitzar per apaivagar la protesta internacional contra les cinc execucions de 1975, aquest cadell de perio-

dista devia creure que la història és una de les poques coses inamovibles de la humanitat. Gran error de joventut i de la premsa material amb què se solen liquidar aquesta mena d'articles. L'acusació va caure-li ben aviat: injúries al cap de l'Estat. Una primera sentència de l'Audiència Nacional, tot i reconeixent l'escàs sentiment monàrquic de l'autor, manifestava no trobar *animus injuriandi* a l'article de *Punto y Hora* i, en conseqüència, absolia l'autor. Fins aquí bé. Només l'esglai i prou.

Però els designis de la justícia són tan lents com insondables. El fiscal recorria contra l'absolució i anava al Tribunal Suprem. Allà, més de cinc anys després dels fets, el ciutadà **Juanjo Fernández** era condemnat definitivament a sis anys i un dia de privació de llibertat. A la sentència ja no es parla d'aquesta o aquella frase sinó del "*tono gravemente despectivo de todo el escrito en cuanto a sus referencias al Monarca*". Déu n'hi do. Sis anys

MERCÈ TABERNER



La màquina d'escriure pot fer anar Juanjo Fernández a la presó

a l'ombra per una senzilla qüestió de to. Cridaves massa, **Juanjo**. I ni als palaus ni a les esglésies ni a les casernes és de bon to parlar en veu alta.

Perquè la història és allà, a l'abast dels mateixos magistrats que ara condemnen

la memòria pertinaç de l'ingeniu periodista. Quin escàndol hi ha a dir que el Rei era a un balcó determinat quan efectivament hi era? Tots plegats, des del Rei fins a l'últim ciutadà —si és que en democràcia hi ha primers i últims— som el

resultat d'una història col·lectiva i de les nostres opcions personals. Tothom reconeix —i cal alegrar-se'n— el dret intransferible a què les pròpies idees evolucionin. Quants personatges forjats en un passat autoritari han subscrit la Constitució o l'han defensat obertament —i el Rei ho va fer el 23-F— només han merescut l'elogi i la comprensió ciutadanes. A **Juanjo Fernández**, en canvi, no tan sols no se li reconeix el dret de tenir una visió menys reverencial de la institució sinó que, a més, se li nega el dret de la possible evolució de les seves pròpies idees en aquest llarg període que va des de l'article al compliment de la sentència.

La soledat del periodista de fons, amb el destí hipotecat per paraules que ja haurien de formar part de les hemeroteques, no acaba amb el seu contenciós del Suprem. Amb un gran sentit de la solidaritat professional, l'aleshores director de *Punto y Hora*, **Javier Oleaga**, actual cap de premsa

de l'eurodiputat de HB, **Txe-ma Montero**, va traspasar tota la responsabilitat a l'autor i ni tan sols va publicar la notícia del seu processament a les planes de la revista. Poc després, el 1984, **Juanjo Fernández** era destituït com a corresponsal a Catalunya del diari *Egin* per haver titulat la victòria de **Pujol** com una victòria de la dreta, mentre que HB la considerava una victòria progressista (sic) que feia front al centralisme. Mala peça al teler, **Juanjo**. Has triat una feina difícil i arriscada. L'ofici d'explicar les coses té també aquestes coses inexplicables.

Si la sentència, ara subjecta a un recurs d'amparo, arriba a complir-se tal com vol el Suprem, **Juanjo Fernández** estarà a punt de complir quaranta anys quan surti de la presó per unes frases escrites al vint-i-set. Alguna cosa falla en un país que es reclama de la Raó i que no dubta a empresonar algú en defensa d'un principi tan irracional com és el de la transmissió del poder per via dinàstica. El mateix clamorós suport popular que avui envolta la monarquia espanyola fa innecessàries aquestes brutals mesures penals contra les opinions crítiques. Què és pitjor pel bon nom del Rei? Les frases d'un periodista? O la desproporcionada sentència de la llagoteria judicial? S'ho facin mirar, creguin-nos.

GASOLINERA DE S'ARANJASSA

Rentat automàtic, greixat, canvi de pneumàtics i equilibrat de rodes

Carretera de Lluçmajor, quilòmetre 10
Tel.: 265272 - S'ARANJASSA

La direcció i els professors de l'Escola Infantil Petitó i el Col·legi Francesc de Borja Moll, agraeixen la bona acollida del poble de S'Arenal a la seva tasca educativa i li desitjam unes bones festes.

La direcció i el personal del Restaurant

LA FINCA

Desitja bones festes als veïns d'aquesta comarca

SES CADENES DE S'ARENAL

Electrodomèstics, làmpares, televisors, objectes de regal ...

CASA BONET

Cardenal Rossell, 86 - Tel.: 269620
Joan Miró, 295 - Tel.: 401083
Cardenal Rossell, 295 - Tel.: 262160
CIUTAT DE MALLORCA



A Josep M. Espinàs
 l'periòdic *L'Occitan*, que es publica a Montalban en llengua occitana, l'editorial recorda l'encíclica *Pacem in terris*, en la qual el papa Joan XXIII va afirmar l'obligació dels poders públics d'afavorir el desenvolupament de les llengües i les cultures minoritàries.

A la pàgina següent, Jacme Taupiac fa saber que el text de l'encíclica que apareix en occità ha estat traduït del text italià, que és el que realment va ser escrit per la mà de Joan XXIII; el text llatí oficial no és altra cosa que una versió de l'original italià.

El detall té importància perquè els empleats del Vaticà van traduir l'encíclica a les llengües més esteses del món, i entre algunes versions hi ha diferències significatives: per exemple, entre el text escrit per Joan XXIII i la traducció espanyola proporcionada per la Tipografia poliglota vaticana. Mentre que el text italià oposa clarament *comunità politiche* (és a dir, comunitats polítiques o *Estats*) a *comunità nazionale* (o sigui, comunitats nacionals o *naci-*

ons), el text espanyol fa la confusió, a la francesa, entre *Nación* i *Estado*.

Joan XXIII emprava el mot nació per referir-se a realitats culturals com el País Basc, Catalunya, Bretanya, etc., i quan parlava de les cultures minoritàries deia: «Allò que és propi de la nació». En la traducció espanyola, en comptes de «nació» apareix «ese pueblo»...

Com diu Taupiac, «aquella oposició clara entre Estat e Nacion es una terminologia que fa pàur als castel·lhans». Per això en la traducció espanyola de *Pacem in terris* impresa al Vaticà es van decidir a mixtificar el text de Joan XXIII.

¿Quantes vegades han intentat falsificar la realitat falsificant les paraules... fins i tot les dels altres?

És clar que es necessita barra, però la barra augmenta quan se sap que es disposa d'impunitat.

O quan es compta amb la covardia dels

altres, dels qui són maltractats pels barruts. Poques vegades he sentit tanta vergonya, a distància, com la que m'ha provocat la lectura, al diari de Tarragona, de la ressenya d'un acte en el qual va participar l'alcalde de Burgos. El senyor Peña va anar a Tarragona per pronunciar el pregó de la Setmana de Burgos, i aprofità l'ocasió per demostrar que, encara que només s'estés a Catalunya unes hores, tenia vocació d'ocupant. L'alcalde de Burgos, amb una falta total d'educació, va parlar del «sueño imposible de algunos presidentes que quieren verse coronados dentro de la nación española» i, perquè la impertinència quedés més clara i fos més col·lectiva, va criticar els «países enanos que quieren jugar a las barreritas de colores y banderas de operetas».

Com és que no van abandonar la sala les autoritats del país enano? Com és que no s'ha denunciat l'alcalde de Burgos per l'insult de *banderas de opereta*? Els castellans d'origen que viuen a Tarragona, ¿no haurien d'aconsellar el senyor Peña que vagi a una altra banda a esbravar les seves frustracions i la seva agressivitat?

Barruts



VIDEO CLUB MALLORCA

Carrer Joaquim Verdaguer, 15

VIDEOTECA BALEAR

Carrer Sant Cristòfor, 24

S'ARENAL DE MALLORCA

MÉS DE 6.000 TITOLS

I TOTES LES NOVETATS

Carnisseria o xarcuteria

CADENAS

Abans Ca Na Paulina

Porcelles i galls d'indi a bon preu

Xarcuteria selecta de Nadal
 Torrons i xampanyes

Cardenal Rossell 172-A

Tel.: 260319 - 07007 COLL D'EN RABASSA

**SERVICI DE
 NEUMATICS
 MICHELIN
 SON FERRIOL**



AVINGUDA DEL CID,
 CANTONADA DUC DE
 RUBI - TEL: 413155
 SON FERRIOL

A. Oliver-J. Pericàs

Coll d'en Rebassa

Els habitants del Coll d'En Rabassa demanen una disminució de les taxes tributàries municipals atenent-se a la seva especial característica de zona de serveis. En aquesta barriada es concentren instal·lacions industrials, grans superfícies comercials, estacions depuradores, plantes generadores d'energia i té, a més, pròxima a ella l'aeroport de Palma. Tot això es tradueix en una disminució de la qualitat de vida dels seus habitants que han de suportar la contaminació industrial i sonora. Per altra banda, la zona o gaudeix dels més elementals equipaments de tipus socio-cultural. Transport públic deficient, manca de centre de serveis socials —en una zona de gran problemàtica—, contaminació marina en una barriada tradicionalment pescadora, circulació regulada de forma insatisfactòria, tot això caracteritza la situació d'una barriada que es considera discriminada per part de les autoritats municipals. L'associació de veïns denuncia —al diari BALEARES— que, fins ara, només s'han rebut promeses per part de Cort. Els veïns reclamen igualtat en la gestió municipal i que les seves reivindicacions històriques siguin resoltas. «Estam completament abandonats», diuen.

La concentració de serveis públics a la barriada del Coll d'En Rabassa fa considerar als veïns la necessitat d'obtenir de l'administració municipal alguns avantatges de caràcter fiscal per eliminar l'agravi comparatiu que suposa l'haver de suportar idèntiques taxes tributàries que altres barriades amb un índex menor de concentració, indústria i serveis.

Aquesta reivindicació la presentà l'associació de veïns del Coll d'En Rabassa en forma d'al·legació, quan l'Ajuntament de Palma posà a informació pública l'expedient de contribucions especials de les obres de drenatge i pavimentació.

Les al·legacions presentades pels habitants del Coll s'agrupaven en tres àrees. Per una banda, la no ampliació de les voravies a determinades zones. Per altra, la supressió d'aparcaments i finalment la rebaixa de les contribucions. Aquesta darrera pretensió fou desatasa.

No obstant, aconseguiren que no fos inclòs dins el projecte la construcció de vials a la Torre d'En Pau, cosa que ha suposat la rebaixa de més de vuitanta milions de pessetes. Els veïns hauran, ara, de pagar, una vegada exclòs aquest projecte i els dotze milions previstos per a l'ampliació de voravies al carrer Malbertí, el cinquanta per cent del pressupost d'obres que puja a 229 milions de pessetes.

Per a l'associació de veïns, a pesar de la reducció aconseguida, és evident que per a una equitativa gestió municipal haurien de disminuir les taxes tributàries del veïnatge del Coll d'En Rabassa.

Contràriament a la filosofia que inspira la redacció del Pla General d'Ordenació Urbana, al Coll d'hi han concentrat un gran nombre de serveis. El PGOU, aprovat l'any 1985, preveu precisament una desconcentració de serveis.

No obstant, el mateix pla contempla a la zona del

Coll àrees destinades a ús industrial. En aquest sentit està aprovat ja el Pla Parcial per a la construcció del polígon de Ca's Tresorer, on GESA hi està construint una planta d'aire propanat i, pròximament, hi ha prevista la construcció d'una planta d'energia elèctrica, alternativa a l'actual central de Sant Joan de Déu. Per altra banda, l'Ajuntament ha decidit la ubicació del Mercapalma i ha atorgat la llicència d'una gran superfície comercial lligada a una coneguda multinacional.

Així mateix, fa uns mesos, s'arribà a un acord perquè CAMPSA construís els seus dipòsits de combustible —una vegada suprimits els de Marivent— en una zona pròxima a la barriada de Son Banya, dins l'àmbit del Coll d'En Rabassa.

Tot aquest conjunt —als quals s'hi han d'afegir l'aeroport— suposa un gran impacte ambiental i una disminució del nivell de qualitat de vida dels ciutadans que han de suportar contaminació industrial, sonora i d'origen orgànic, procedent aquesta darrera de la recentment posada en marxa de la depuradora número dos...

DEFICIT D'INFRAESTRUCTURA

La barriada compta amb un nucli de població amb unes característiques urbanes que conserven la tipologia arquitectònica tradicional. Durant els últims anys s'ha pogut constatar un gran augment demogràfic a la barriada, que compta actualment amb un gran nombre d'immigrants, arribats la majoria d'ells durant el boom dels anys seixantes. En aquesta època es construïren nous edificis, ampliant-se el nucli urbà cap a la zona del Molinar. Aquest creixement presenta els problemes, comuns a altres barriades, que han hagut de suportar els déficits estructurals, derivats d'un creixement salvatge, amb unes previsions desorbitades incloses al Pla Ribes Riera i al 1960. Aquesta situació de déficit d'estructures aguditza la problemàtica social, derivada de la gran crisi iniciada a mitjans dels setanta. Alt índex d'atur, consum de drogues, són altres problemes greus de la barriada.

L'associació de veïns denuncia la falta d'equipaments culturals, un servei d'assistència social i les deficientes condicions de l'Escola Pública, amb falta

d'espai a pesar de l'habilitació d'un annexe que resulta del tot insuficient.

TRANSPORT PÚBLIC DEFICIENT

Per altra banda, una zona amb majoria de població obrera no compta amb una xarxa de transport públic adequada. L'associació de veïns ha denunciat reiteradament que la línia d'autobusos que comunica els nuclis turístics de S'Arenal i Ca'n Pastilla amb Palma, i que travessa el Coll d'En Rabassa, està pensada exclusivament per a la utilització turística. Es dona la paradoxa que, una zona només a una quilòmetre de l'aeroport, no té cap comunicació amb ell.

Els ciutadans d'aquesta zona de Palma s'han de dirigir primer al centre de Palma per després agafar l'autobús de l'aeroport.

L'associació de veïns, únic organisme capaç de canalitzar les reivindicacions i en certs aspectes suplir la falta de clubs d'esplai i educadors de carrer, compta tan sols amb una subvenció de 400.000 pessetes anuals, del tot insuficient.

NOMBROSOS ACCIDENTS

Els veïns han denunciant reiteradament el perill que suposa travessar l'únic carrer central del poble, via de comunicació entre Palma i S'Arenal. Per aquest carrer —en realitat una carretera— hi passen camions de gran tonatge, autocars de turistes, autobusos de línia i, a més, suporta un gran fluxe de turismes. El trànsit d'aquesta zona està molt mal regulat —un sol semàfor— i això provoca semanalment un bon nombre d'accidents, molts d'ells, sinó mortals, han suposat que el peatò atropellat quedàs invàlid. Les solucions aportades per l'Ajuntament de Palma, segons l'associació de veïns, són fins ara insatisfactòries.

Cort s'ha limitat a senyalitzar una línia d'accés als encreuaments més problemàtics, sense abordar la situació d'una forma més correcta col·locant semàfors i encreuaments peatonals, passos zebra, etc...

Davant aquesta problemàtica, l'associació de veïns manifesta que «està cansada de les promeses municipals i demana una ràpida solució als problemes plantejats de forma insistent».

La direcció de
GASOSES
MONSERRAT

Els desitja unes bones Festes de Nadal i de Cap d'Any i els convida a delitar-se un any més amb les seves begudes refrescants.

Per a comandes
Carrer de Joaquim Verdaguer, 26 - Tel.: 260090
S'ARENAL DE MALLORCA

Salut, família, amor, èxit i diners, allò que avui fa feliços els joves

Barcelona / Marta Ricart

◇ Els ingredients que donen la felicitat dels joves actuals entre 15 i 20 anys són una bona salut, una família unida, amor, amics, èxit personal i diners, per aquest ordre. Ja ho deia la cançó, i ho ratifica un sondeig que l'empresa publicitària McCann-Erickson va presentar ahir a Barcelona, fet a Espanya i altres països europeus per conèixer les característiques del jovent d'ara i les diferències amb el de fa deu anys.

De l'estudi, sobre una mostra de mil nois i noies a cada país, residents a ciutats de més de 30.000 habitants, se n'extreuen uns trets definitoris, com ara un individualisme creixent, optimisme en aspectes generals i pessimisme en allò que fa referència al futur personal, amb el fantasma de l'atur, desinterès polític i preocupació pel medi ambient i per una vida sana en general.

L'afany per deixar la casa dels pares ja no és tan fort pels homes. El 1977, un 77% dels nois i un 85% de les noies vivien amb la família; ara hi viu un 89% d'homes i només un 79% de dones. L'èxit personal és un aspecte que el 77 no es tenia gaire en compte; ara és fonamental per un 92%.

D'un seguit de supòsits, un 36% diu que l'èxit és guanyar diners, un 43% esmenta "tenir una activitat apassionant", un 66%, una família al costat i un 65%, amics. Preci-

sament els amics són una constant, abans que res pels alemanys i abans que l'amor pels anglesos.

Pel 56% dels joves, el gran handicap és no trobar feina. Tot i així, mentre que el 1977 un 74% creia que "tal com està el món, no cal fer plans", ara

només un 35% ho pensa. Un 18% més que llavors, però, (un 60% dels joves d'avui) tem una gran catàstrofe mundial que, d'altra banda, no és la SIDA, malaltia que només preocupa set de cada cent espanyols.

Un 75% dels joves està poc o gens interessat en temes de

política, però un 93% creu que l'Estat ha de combatre més el terrorisme; un 51%, que cal limitar la immigració; un 77%, que les centrals nuclears han de desaparèixer; un 99%, que cal més protecció del medi ambient, i un 55% veu poc probable una unió política europea.



Els joves són individualistes, però els uneixen trets comuns, com ara la música

Augmenta el nombre de parelles fora del matrimoni

Des del 1975, si fa no fa, les unions fora del matrimoni han augmentat considerablement. Es tracta d'un fenomen que interessa als sociòlegs per la seva significació social.

Segurament moltes d'aquestes parelles acabaran formalitzant les seves relacions. De tota manera, una de les conseqüències que es poden extreure d'aquest fet és la decadència de la institució matrimonial.

Però no es pot dir res sobre segur ja que manquen estadístiques fidedignes sobre el tema, i mentre aquestes no es facin, no es pot parlar amb propietat d'aquests temes.

◇ Una de les característiques dels joves actuals amb relació als de fa deu anys és un major conservadorisme en aspectes morals, sovint contradictori quan es parla de dur els principis a la pràctica. Així, mentre que el 99% dels joves condemna la droga dura, un 96% creu que és dolent conduir begut, un 94%, buscar baralla, un 83%, l'evasió d'impostos i un 75%, no pagar als transports públics, el cert és que per exemple, un 30% admet que fumaria porros, un 30%, que evadiria impostos i un 40% no pagaria al metro o l'autobús.

Pel que fa a l'actitud sexual, la contradicció és clara. Un 87% veu malament la infidelitat dins la parella, però un 30% assegura que seria infidel. Un 82% veu bé mantenir relacions sexuals sense estar casats i un 83% ho faria, però només un 6% tindria relacions homosexuals; curiosa-

ment, les que més, noies.

En assumptes religiosos, hi ha una esquizofrènia similar: un 73% es defineix catòlic, però només el 25% practica. La inconsistència a l'hora de mantenir el que alguns qualificarien de "vida moral sana", s'estén a l'hora de parlar del cos sa. Si el 97% dels joves opina que cal estar en forma, només un 36% està preocupat per dur una dieta alimentària adequada. El 30% dels enquestats admet que menja més entre hores, que al dinar o sopar; al 57%, "li encanten les llimadures", i al 47%, el menjar-plàstic. Només un 10% dels enquestats és vegetariana, i un 8% assegura que sempre o quasi sempre ha seguit algun tipus de dieta.

Roba i copes, temptacions

El que perd els joves actuals és la roba i les copes. De les despeses dels joves, un

62% diu que en allò què més li marxen els diners és en roba; el 44% esmenta sortides a pubs, discoteques i locals nocturns; el 39%, llibres, còmics, diaris i revistes; el 37%, tabac; el 34%, cine i teatre; el 31%, beguda no alcohòlica, i el 26%, l'alcohol.

En el lleure, un 68% veu la televisió cada dia, mentre que un 78% —un 28% més que fa deu anys— escolta la ràdio freqüentment i només el 20% va al cine un cop per setmana. La música és esmentada com una distracció principal pel 84% —més si es té en compte que la majoria dels oients de ràdio ho són de programes musicals—, anar de copes pel 53% i fer esport pel 46%. La moda no preocupa les dues terceres parts dels joves que diuen que la segueixen poc o gens. Solament un de cada deu és un fervent seguidor de les noves tendències del moment.

Regidesa moral, però no sexual

Papereria PUNT I COMA

Juguetes dels Reis, porcellana i tota casta de virgueries

Avinguda del Cid, 94 Son Ferriol

Joieria i rellotgeria

MARIA JOSE

Cardenal Rossell, 52

Tel.: 262294 - COLL D'EN RABASSA



AMENGUAL I MIR

Advocats

Lloguers, traspassos, comunitats, assegurances ...

Carrer de Sant Cristòfor, 16-1

Tel.: 269250-13

S'Arenal de Mallorca

VOCABULARI RELACIONAT AMB ESTUDIS



Barbarisme

Quaderno
Lliteratura
Borrar
Tissa
Estodiar
Companyero
Recreo
Passillo
Bombilla
Bolígrafo
Lapis
Sobressaliente
Bien

Forma correcta

Quadern
Literatura
Esborrar
Guix
Estudiar
Company
Esplai
Corredor
Bombeta
Bolígraf
Llapis
Excel·lent
Bé



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Petits anuncis

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Caimí Canteres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.

Cada paraula, 10 pessetes.

BORSA IMMOBILIARIA

URGEIXEN PISOS PER LLOGAR. FINQUES AMENGUAL.

Sant Cristofol, 16.
Tel. 269250.

TRASPAS floristeria platja. Exclusiva Interflora. A convenir. AMENGUAL. 269250.

OCASION, TRASPAS Hamburgueseria a S'Arenal per no poder atendre. 3.000.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA, zona Institut. Pis preciós, semiamoblat, calefacció. 80.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

EDIFICI PULLMAN estudi amoblat amb dret a piscina, Marivent, davant cal Rei, venc per 1.500.000. Tel. 260395.

XALET a estrenar a Cala Santanyi, 1.000 m2. solar, 264 m2. edificats, venc per vint milions. Tel. 653363.

PALMA NOVA, apartament 1 dormitori, terrassa, sofà-lit. AMENGUAL. 269250.

CAN PASTILLA, xalet 3 dormitoris, amoblat, banys, terrasses, telèfon, aparcament, vistes, jardí. AMENGUAL 269250.

S'ARENAL, pis 1 dormitori, completament amoblat, telèfon, bany, terrassa. 33.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

LES PALMERES, xalet sense mobles, terrassa, bany, cuina, bones vistes. 45.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

BADIA GRAN, pis 3 dormitoris, amoblat, terrassa. 20.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CALA GAMBA, pis 2 dormitoris a estrenar, completament amoblat, vistes bahia. 40.000 ptes. AMENGUAL 269250.

PLANTA BAIXA a S'Arenal, 3 dormitoris, amoblat, terrassa, bany. 40.000 ptes. AMENGUAL 269250.

IMPALA II estudi amoblat, venc per 1.500.000. Tel. 260395.

S'ARENAL, apartament per a 3 persones, amoblat, terrassa, per mesos. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

CERC LOCAL de 40 m2, per agència de viatges. Tel. 461454.

S'ARENAL: Primera línia, quart pis, amoblat, 3 dormitoris. 400.000 ptes. AMENGUAL: 269250.

S'ARENAL, pis 2 dormitoris, amoblat, terrassa, totes les despeses incloses, tot l'any. 36.000 ptes. AMENGUAL 269250.

CAN PASTILLA, pis 2 dormitoris, fins el maig. 30.000 ptes. AMENGUAL 269250.

LOCAL 30 m2. a S'Arenal, terrassa. 30.000 més IVA. AMENGUAL. 269250.

AVDA. ARGENTINA, pis 4 dormitoris, amoblat, dos banys, cuina. 35.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PROP DEL SUPERARENAL, traspàs local gran. Tels. 268450-262351.

LLUCMAJOR, casa 2 dormitoris, amoblada, corral, garatge. AMENGUAL. 269250.

ESPORLES, casa amoblada de luxe, 3 banys, rentadora, 3 ximenees, telèfon, terrasses. 150.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

VENC UNA QUARTERA-DA divisible en set parcel·les a Bellavista, de Ses Cadenes. Tel. 467193.

CERC PLANTA BAIXA a S'Arenal. Tel. 263423.

CAN PASTILLA, estudi amoblat, bany, cuina, terrassa. 25.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

PALMA NOVA, xalet 3 dormitoris, dos banys, amoblat, dues terrasses, rentadora. 75.000 ptes. AMENGUAL. 269250.

TRASPAS LOCAL de 250 m2 a l'altura del balneari 8 de S'Arenal, per tres milions de pessetes, lloguer 70.000 ptes. Tel. 261671.

MOBLES DE TOTA CLASSE, bon preu i bon tracte. MI MUEBLE. Exercit Espanyol, 6. Tel. 261629.

LLOGARIA dona de servei que habita a S'Arenal. Interessades, telefonar de 21 a 22 h. al telèfon 26 76 99.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314. Es Pil·lari.

FERRERIA DE N'ANTONISSEGUI. Ferro i alumini. Carrer de Castillejos, 53. Tel. 262592. Coll d'En Rabassa.

PINTOR-RETOLISTA, façanes, furgonetes, tendals, cristalls. TALLERS LLUMS. Tel. 265616.

EXCAVADORA J.B.C., síquies, aljups, clots per sembrar arbres. Telèfon: 245900.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. ELECTRONICA EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

PORTES, finestres, persianes amb el seu marc, de segona ma a partir de 1.500 pessetes. Taulons i portes noves. ARMIJO. Carrer Fletxa Jover Coll, 26 - Son Ferriol. Tel. 275283.

TELEVISORS, vídeos, radio-cassettes, arreglam. ELECTRONICA J. GARCIES. Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335. Coll d'En Rabassa.

MATERIAL DE CONSTRUCCIO, rajoles i pavimentació. JOSEP MARTINEZ. Carrer Canonge M. Rotger, 9. Tel. 260091.

TINTORERIA CALTOR. Netetja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

PAPERERIA CERVERA. Material escolar i d'oficina. Llibres de comptabilitat. Cardenal Rossell, 82 - Coll d'En Rabassa.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correges de ventilador, camvis d'oli, greixar. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

MECANICA GENERAL, equilibrats i netetja de motors. TALLERS VIDAL. Carretera de Son Fangos, 280. Tel. 262048 - Es Pil·lari.

CRISTALLERIA TORRES. Carrer Lisboa, 35 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266517.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CEJU., C.B. Carrer Marquès de Tenerife, 77. Telèfon: 242593 - Son Ferriol.

METALURGICA S'ARENAL. Reixats, barandilles, ferro forjat, treballs en alumini per a obres, soldadura elèctrica i autògena, treballs al torn. Pere Canals i Quetgles. Carrer Menorca, 10. Telèfon: 263910 - S'Arenal.

LLANTERNER: Termos elèctrics i de butà. Reparacions de tota casta. Tel. 266961.

VIDRIERA S'ARENAL. Cristalleria, alumini, segurit. Carrer Cuartei, 31 - S'Arenal. Tel. 263632.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, radio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

TOT INFORM. Comptabilitat per ordinador, assessoria fiscal i jurídica. Trasmemo, 36. Tel. 268450.

BORSA DEL MOTOR

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlem. AGENCIA OFICIAL RE-NAULT. Tel. 413867 - Son Ferriol.

PANDA 40. Descapotable, PM-AB. Facilitats. Telf. 278603.

VOLKSWAGEN POLO, PM-AF. Facilitats. Telf. 278603.

FORD FIESTA-BALEAR. Facilitats. Tel. 278603.

MECANICA, planxa i pintura. TALLERS VALLESPIR. Tel. 413867 - Son Ferriol.

SUPER-CINCO, PM-AG. Facilitats. Telf. 278603.

FIAT UNO, PM-AF. Facilitats. Telf. 278603.

LA CARNISSERIA PLAÇA

Desitja bones festes a la gent de S'Arenal
Plaça de la Reina
Maria Cristina, 1
Tel: 263050 S'ARENAL

TALLERS RABOSO, S.A.



Mecànica General
Planxisteria
Pintura

Servici Permanent de Grua
Carrer Ca'n Caimari-Arxiopreste Borràs
Tel.: 263161 COLL D'EN RABASSA

CRISTALLERIA TORRES

VIDRES, CRISTALS, MIRALLS,
MARCS, ALUMINI ...

CARRER LISBOA, 35
TELS: 266517 - 491785
S'ARENAL DE MALLORCA

SERVEIS PROFESSIONALS

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES i reparacions. Servei ràpid. Tel. 263493.



SA festa

Decoració nadalenca - Bosses de cotilló - Regals -
Juguetes dels Reis Màgics - Articles de Carnaval
Carrer Milà, cantonada Cannes - Tel: 490981
07600 S'Arenal de Mallorca

Calle Trafalgar, 22
Tels. 26 55 18 - 26 07 01
CIUDAD JARDIN
Coll de'n Rabassa

TANCAM PER
VACANCES
TORNAREM
A
OBRIR
A PRIMERS
DE MARÇ



PORTOFINO

PIZZERIA
RESTAURANTE

ELECTRÓNICA
S'ARENAL
VENTA I REPARACIÓ
TV - VIDEO - HI FI
TEL: 265774

Petits anuncis

COMPRES I VENDES

MOBLES CASTILLEJOS. Matalassos, canapés Flex, tressillos, mobiliari de cuina, taller de fusteria. Carrer de Castillejos, 1 i 3. Tel. 260580 - Coll d'En Rabassa.

VIATGES

VIATGES XALOKI. Bitllets de vaixell i d'avió. Telèfon: 267450.

VIATGES SPANIEL. Bitllets d'avió i de vaixell (barco). Creditviatge i forfaits. Platja de Palma. Tel. 268100 - S'Arenal. Tel. 265374.

VIATGES KONTIKI. Bitllets d'avió i de vaixell, lloguer de cotxes sense xofar, minitours, preus especials per a col·legis. Avinguda Nacional, 29. Tels. 265900-266535 - S'Arenal de Mallorca.

VIATGES S'ARENAL. Billets d'avió i de vaixell. Vols xàrter. Creditviatge. Lloguer de cotxes. Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Telèfons: 266673-261265. S'Arenal.

PERRUQUERIES

ENCARNA Perruquera. Coll d'En Rabassa. Tel. 267218.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

MIQUELLA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

ROSA I MARI CARMEN perruqueres. Manicura i pedicura. Carrer Tinent Garau Fargas, 30 - Es Molinar. Tel. 276330.

PERRUQUERIA CATI. Permanents, tenyits, i reflexos. Manicura i pedicura. Torrent, 27 - S'Arenal. Tel. 490439.

PEPE ROMERA, perruquer de senyors. Tall a les tisores i a la navalla. Dofí, 4. Tel. 262856 - Ca'n Pastilla.

ANTONIO Perruquer de senyores. Trassineno, 16 - S'Arenal.

ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2
El Arenal

ACADEMIA BARCELO. Informàtica, banca, mecanografia, comptabilitat informatitzada, comptabilitat personalitzada, idiomes... Carrer de les Balears, 25-2. S'Arenal de Mallorca.

CENTRE CULTURAL CA'N PASTILLA. Gimnàstica de manteniment femení, aeròbic, gim-jazz, gimnàstica rítmica i taekwondo. Professors titulats. Preus molt econòmics. Local darrera l'església de Ca'n Pastilla.

SE DONEN CLASSES de solfeig i piano, hores a convenir. Tel. 266845, matins.

GIMNAS IROY. Abans Chon-Ma II, Taekwondo, G. de manteniment, pesos, g. rítmica, jazz. Professors: Tita, Manolo Garcia i Domingo Pelàez. Plaça de Sant Marí, 6. Tel. 267994. Col·li d'en Rebassa.

S'Arenal
de Mallorca

**AQUEST
ESPAI VAL
1.050
PTES.
IVA INCLÓS**

S'Arenal
de Mallorca
Telèfon: 265005.

ANIMALS DE COMPANYIA

PRODUCTES PEL CAMP. pinsos, insecticides, animal de companyia. "PAJARRIA" S'ARENAL. Plaça dels Nins, 26, S'Arenal.

CLINCA VETERINARIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdaguer, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

CONSULTORI VETERINARI. Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels. 491736 - 296097. De dilluns a divendres, de 17 a 20 hores.

RESIDENCIA I ESCOLA d'ensinistrament de cans. Venda de cadells. "CRIADERO LOS VALIENTES". Tel. 662136.

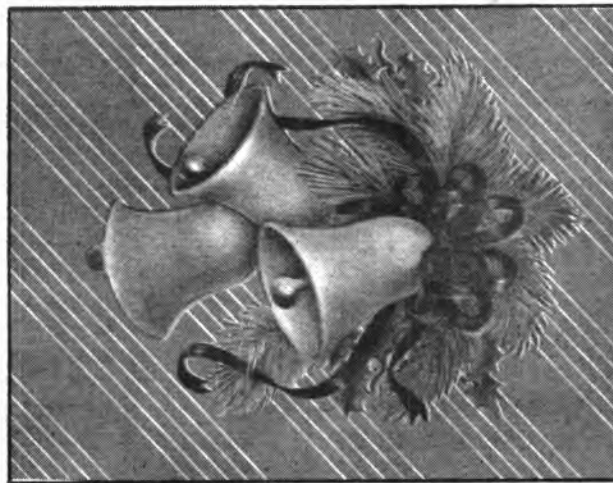
PERSONALS

CERC DONA entre 30 i 50 anys per a relació engrescadora i antidepresiva. Escriv-me a l'Apartat 124, de S'Arenal. Ref. 113.

DIVORCIADA, 33 anys, dos fills petits, sense problemes econòmics, cerca home per a relacions serioses. Carretera Militar, 297-2, de S'Arenal. Carme.

SENYOR, 42 anys, separat, sense problemes, estatura mitjana, molt amorós. Cerca senyora educada. Voldria ser feliç, formar parella. 209566.

SEPARADA, 38 anys, fills grans, bona figura i estatura mitjana, molt amorosa, cerca senyor fins a 48 anys, sense problemes i amb bons sentiments. 209566.



EL MILLOR SUPORT publicitari de la seva empresa a la nostra comarca.

SENYORA, 48 anys, bona salut, activa, amorosa i afectiva. Desitja entaular relació formal amb senyor de cultura mitjana, fins a 56 anys. Tel. 209566.

SENYORA, comerç propi, elegant i atractiva. 40 anys, separada, amb una filla. Cerca senyor de bona posició d'una quarentena d'anys que sia amorós i no estigui gras. 209566.

ALLOTA de 41 anys, separada, mestressa de casa, un fill, bona persona. Cerc home formal fins a 50 anys, simpàtic, tranquil, comprensiu. Tel. 209566.

CAMBRER, 20 anys, sincer, formal. Cerc al.lota intel·ligent, amb personalitat i simpàtica. Tenc feina segura, cotxe, estatura 1'72 i estic prim. Tel. 209566.

SEPARADA de bona posició, negoci propi, 41 anys, de caràcter agradable i sincer. Cerc home d'una cinquantena d'anys, formal i amb la vida solucionada. 209566.

DIVORCIAT, 40 anys, feina segura a Coca-Cola. Bon sou, cotxe, pis gran. Cerc dona feina a qui agradi sortir i disfrutar de la vida. Tel. 710087.

TENC 24 anys, morena, ni gran ni petita, estudis normals. Cerc al.lot intel·ligent amb bona feina fins a 30 anys. Fins matrimonials. 209566.

CUINER de 30 anys, feina segura, 1'75, nascut a Palma. Cerc al.lota senzilla, amable, i dolça. No fa res si té qualche fill. 209566.

VIDUA 57 anys, bona cuinera, simpàtica, amable, bona salut, sense fills. Cerca home fins a 65 anys que no tenguí problemes. 209566.

SOM DE POBLE, finca gran, m'agraden els animals i la vida tranquil·la. Som viduo i tenc 56 anys. M'agradaria trobar dona tranquil·la a qui agradi viure a un poble, bona mestressa de casa. Tel. 209566.

HOME DE 44 anys, 1'70 separat i bon sou, sense fill ni problemes. M'agradaria conèixer al.lota entre 35-40 anys de bon nivell cultural, estrangera. 209566.

SENYORA DE 70 anys. Alta, bona salut, simpàtica i mallorquina. M'agrada passejar i m'agrada la mar. Cerc home alt, bona persona i simpàtic. Sense problemes econòmics. Tel. 209566.

SEPARADA 41 anys, faig feina a una fàbrica, som prou atractiva, tenc pis i bon sou, cerc home, bona persona, alegre i casolà d'una cinquantena d'anys. Tel. 209566.

GASTRONOMIA

RESTAURANT CASA JUAN. Especialitat en cuina espanyola. Internacional Golden Crown. Carrer de Sant Cristòfor, 3. Tel. 269988. S'Arenal de Mallorca.

CAFE CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

RESTAURANT CARABELA. Cuina casolana. Carrer Salut, 24 - S'Arenal de Mallorca. Tel. 266205.

RESTAURANT PORTOFINO. Nous plats per aquest hivern, colomins farcits, conill amb ceba, llomillo al pebre bo i les nostres famoses pastes italianes. Carrer Trafalgar, 22 a la Ciutat Jardí.

OS CANTEIROS RESTAURANT. A casa galega do Ca'n Pastilla. Comidas e vinhos galegos. Av. Bartomeu Riutort, s/n. Tel. 262674 - Ca'n Pastilla.

CAFETERIA COSMOPOLITA. Pop a la galega. Peixos, marisc i carns. Vinhos da terra galega. Terra, 44 S'Arenal de Mallorca. Tel. 263099.

CAFE "SOMBRER", le seul café français a S'Arenal. Vous, retrouverez votre ambiance et pourrez déguster votre apéritif et notre café filtre. Rue Maria Antònia Salvà, 40. Tel. 266364.

EL PARADIS DE L'HAMBURGUESA. Hamburgueses, salxixes i pollastres a l'ast. Marbella, 43. Devora el quarter de la Policia Nacional.

ESCOLA D'INFANTS
"S'aucellet"
GUARDERIA

C/ SANT CRISTÒFOL, 55
S'ARENAL. TEL. 267315

VIAJES **spaniel**

Vols xàrter
Bitllets
Transmediterrànea
Vols internacionals
Creditviatge
S'Arenal: Plaça Major, 1
Tel. 265374.
Les Meravelles:
Llaüt, cantonada,
Mar Menor.
Platja de Palma:
Davant el Balneari, n. 1.
Tel. 268100.

S'VIATGES
S'arenal

Billets d'avió i de vaixell
Vols xàrters.
Creditviatge.
Lloguer de cotxes.
Reserves per telèfon i entrega de billets a domicili. Amilcar, 16. Tels. 266673-261265.
S'Arenal de Mallorca.

NEO & POST

Montesol

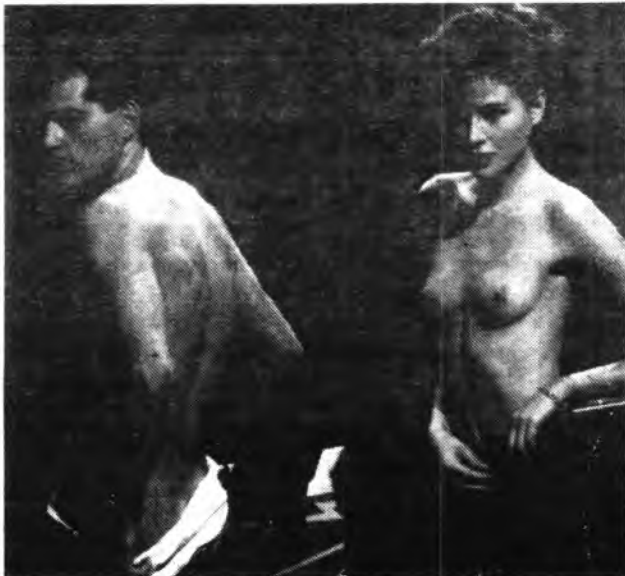
SOM LA GENERACIÓ DE
LA BATEDORA MULINEX!EL MEU CAP ÉS UNA BARREJA
D'ESQUERRANISME
HIPPISTES I DROGUES...CONTRACULTURA, RELIGIONS
ORIENTALS, CRISI DEL
PETROLI, LA RUPTURA...LA REFORMA, LA TRANSICIÓ
EL 23-F, L'AUTONOMIA!
EL NEWLOOK
LA POSTMODERNITAT.LA MAGUDA
L'ASTROLOGIA, LA METÈTICA
EL FOOTING, L'SQUASH
LA BONA CUINA
EL FEDERALISME...
EL CITROËN AX!SOM UNA
GENERACIÓ DE
NEOESQUIZOFRENICS!

Èxit de la televisió «cochone»

Afortunadament, el vídeo i les antenes parabòliques estalviaran als interessats haver de tornar a viatjar a Perpinyà per veure el successor del mític *cinéma cochon*, que ara és la diguem-ne *television cochonne*. En efecte, els canals del país veí han incorporat programes abocats a l'erotisme o projeccions de llargs-metratges obertament pornogràfics.

Le Point dedica un reportatge a aquest fenomen i no se n'escandalitza gens, en primer lloc perquè no serviria de res i en segon perquè el negoci és el negoci, vull dir que allò que compta és l'audiència que proporcionen les emissions i els articles que s'hi refereixen. La revista subratlla que "la veritable novetat és que la televisió mostra l'erotisme com a tal, sense subterfugis ni nivells".

La primera cadena TF1 programa un divendres al mes a les 22.30 l'emissió *Super-Sexy*, que els directors Pascale Breugnot i Bernard Bouthier defineixen com "un còctel d'humor, sexe i humanitat". Tant se valen les definicions; la qüestió és que s'han situat en una audiència de deu



Una escena de "Super-sexy", a la primera cadena francesa

milions d'espectadors. Són uns strips-tease que la revista qualifica de "tímids", entrevistes "una mica agosarades" i filmacions amb càmera invisible al carrer, com ara "eue em pot

ajudar a cordar la cremallera dels pantalons, que se m'ha trabat?..."

Antenne 2 i FR3 han suprimit per ara les seves emissions especialitzades

Sery-Folies i *Série Rose*, a l'espera de noves idees. La cadena 5 n'havia estat pionera amb un clàssic strip-tease setmanal al programa de varietats *Collaricocoshow*, que es manté. La playmate de cada setmana és ja una institució, fins al punt que els nens criden: "Afanya't, papà, que et perdràs la playmate!". La més decidida és la cadena M6, que ofereix després de mitjanit i amb gran èxit autèntiques pel·lícules porno, i també programes eròtics en hores més habituals: *Charmes* procura "ereccions a les corbes d'audiència", *Top 50* és presentat per una parella que es desvesteix al llarg del programa, *Sery Clips* incorpora produccions internacionals, etc.

Le Point sosté que França és l'únic país del món que fa a la televisió pel·lícules porno i que el conjunt de programes eròtics "superen de lluny els famosos strips-tease de les televisions italianes o la vulgaritat dels jocs agosarats de la japonesa". Pel que fa al públic, els estudis són clars: èxit evident, negoci rodó.

La tortura

Isabel-Clara Simó

Tinc a les mans un llibre que m'ha posat els cabells de punta, un testimoni irrefutable sobre la tortura a Euskadi: *Diez años de tortura y democracia*, del qual és autora l'admirada i coratjosa Eva Forest, i editat per les Gestores Pro Amnistia d'Euskadi.

La primera impressió que hom en treu és l'absolut desconeixement que tenim de la realitat d'Euskadi. No la realitat manipulada pels interessos de l'Estat, sinó l'autèntica realitat. I la segona impressió és l'horror per la tortura.

No hi ha cap —absolutament cap— justificació que sigui vàlid. Allò que hem sentit tantes vegades que «contra el terrorismo vale todo» és una de les idees més immorals que es puguin dir, i és, òbviament, el més antidemocràtic dels principis polítics. Al pròleg, Eva Forest explica la gènesi del llibre i els seus objectius: «Que es vegi —diu— també que a Euskadi (la tortura) és una forma de violència que s'ha estat utilitzant al llarg d'aquests deu anys de "democràcia", sistemàticament, per aixafar qualsevol intent de manifestació popular que reclamés els drets i les llibertats que com a poble se li neguen», i al llarg del llibre parla sovint de «d'anestèsia i apatia general», del procés «d'intoxicació informativa» a què està sotmesa l'opinió pública de tot l'Estat, i recull diferents declaracions del president del govern espanyol, senyor González, afirmant que no importa com es dona mort al qui mata, afirmació que és insostenible en un règim de drets civils.

No s'hi valen excuses: la tortura és la més vil conducta humana.

GASTRONOMIA

LA 'PANOCHA DEL MACHO. Restaurant dirigit per l'antic propietari de "Paco el Macho". Cuina graciosa i salerosa. Carrer Grúa, cantonada carretera de S'Arenal. Ca'n Pastilla. Tel. 269219.

RESTAURANT SA BOLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Meravelles. Tel. 265188.

CAFETERIA SENON. Plats combinats, gelats i begudes a la vorera de mar. Avinguda Nacional, 22. Tel. 490005 - S'Arenal de Mallorca.

CA'N QUIRANTE. Cuina mallorquina. Sopes mallorquines, xot rostit. Tel. 265785. Sant Jordi.

RESTAURANT DELFIN DORADO. Bodes, comunions, dinars d'empreses. Dini per un milenar de pessetes. Carrer Joan d'Austria, 13 - Badia Gran.

"PEQUEÑO MUNDO". Servei a la carta, cada dia manco els dimarts. Provi el nostre cabrit al forn, toston de Segovia, ossuboco, etc., etc. Buffets i tota classe de serveis a domicili. Batejos, bodes, comunions i dinars de companyonia, celebracions, etc. Son Garcia del Pinar, Coll d'En Rabassa. Tel. 268661.

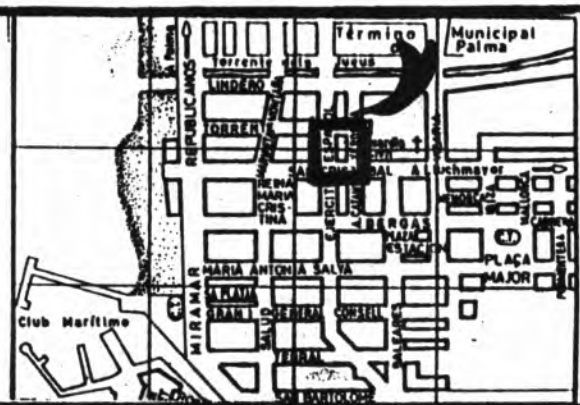
RESTAURANT CA'N VERDERA. Els diumenges i festius, obert els migdies. Els dies feners manco els dilluns, obert de 19 a 4 de la matinada. Carrer Parcelas, 52. Devant el balneari 5. Tel. 261057.

BAR RESTAURANT ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyonia. Carrer de la Grúa, 6 - Ca'n Pastilla.

RESTAURANT EL HOYO. Bodes, batejos, comunions i festes socials. Els caps de setmana obert al públic. Carrer Cabot, 10 i carretera de Manacor, 365. Tel. 271021 - Son Ferriol.

Consultorio
Veterinario

Exèrcit Espanyol, 23
Tels: 267664 - 490242
S'ARENAL DE MALLORCA



Pajarería ARENAL

VENDA D'OCELLS EXÒTICS
I
MENJAR PER A TOTA CLASSE
D'ANIMALS DOMÈSTICS



Plaça Els Nins, 26 - Tel. 263189
EL ARENAL (MALLORCA)



Faringitis aguda

Els dolors de gargamella són, sens dubte, l'afecció més comuna durant els mesos freds. Identificats freqüentment amb la faringitis, aquesta malaltia, que sol durar d'un a deu dies, pot ser de caràcter víric o bacterià i el seu tractament divergeix sensiblement si és per una causa o altra.

La paraula «faringitis» s'usa per definir la inflamació de la mucosa faríngea. En realitat, és poc normal que existeixi només l'afecció de la faringe, és més normal que es produeixi juntament amb altres alteracions com les de les amígdales o durant una malaltia infecciosa generalitzada. Per norma general, el concepte de faringitis aguda s'associa únicament a aquells casos en què l'afecció principal se situa a la gargamella.

Hi hagi febre o no, la faringitis aguda té generalment un origen infeccios. Almenys un 80 per cent d'elles són ocasionades per virus i només d'un 15 a un 20 per cent tenen origen bacterià (quasi sempre es tracta d'un estreptococo).

Aquesta diferència es tradueix en una diferent simptomatologia, encara que també existeixen una sèrie de manifestacions comunes que les fan difícilment distingibles.

La faringitis vírica sol començar amb malestar, disminució de la gana i febre ja als primers moments. El dolor de gargamella compareix unes 24 hores després i sol associar-se amb la ronquera, la tossina i la rininitis. En algunes ocasions, els ganglis limfàtics del coll augmenten de mida i la durada de la malaltia, que no presenta complicacions importants, varia entre un sol dia i no més de cinc.

La faringitis bacteriana (estreptocòcica) sol començar amb mal de cap i febre alta que pot arribar als 40 graus. Posteriorment es manifesta el dolor de gargamella —lleuger o important— que dificulta l'alimentació. La major part dels malalts presenten envermelliments de la faringe i amígdales, encara que un 30 per cent aproximadament amb el temps tenen una gran inflamació amigdalina amb un puntejat de pus característic.

En aquest darrer cas, els ganglis del coll es fan fent grossos molt ràpidament i es mostren adolorits. La febre pot durar fins a quatre dies, ara bé, en casos de major importància persisteix més d'una setmana. A l'inrevés de la vírica, en aquesta és poc freqüent que es presenti ronquera, tossina o rininitis.

No existeix un tractament específic per a la faringitis vírica. Normalment s'usa un tractament simptomàtic i mesures d'higiene generalitzades, ja que tampoc és possible prevenir-la i el malalt víric pot trasmetre la malaltia durant uns dies.

Si el dolor de gargamella és important poden fer ús de les aspirines o altre tipus d'analgèsic menor, així com de compreses fredes o calentes al coll, segons les preferències del malalt.

Aixímateix, el dolor millora si es fan gargarismes amb aigua tèbia i sal. A més, és convenient alimentar el malalt amb molts líquids o dietes blanques per facilitar la deglució.

En canvi, la faringitis bacteriana per estreptococos es tracta amb antibiòtics administrats per via oral. Considerant-se que si el malalt millora sensiblement en 48 hores amb un tractament correcte la infecció probablement serà d'origen víric i, per tant, no hi ha cap raó per seguir usant l'antibiòtic. Si, en canvi, la infecció és estreptocòcica se sol aconsellar mantenir el tractament durant deu dies.

En qualsevol cas, convé insistir en què no tots els mals de coll o gargamella requereixen, ni en surten beneficiats, del tractament amb antibiòtics i que un tractament mal fet pot ser perjudicial i prolongar la malaltia o facilitar qualsevol altra complicació. El seu ús s'ha de realitzar sempre sota consell mèdic.



**CENTRE MÈDIC
MIRAMAR**

Centre de reconeixement mèdic-psicològic,
per a conductors i caçadors.

MEDICINA GENERAL

Classes A-1, A-2, LCC, C, D, E.
ACUPUNTURA

C/. Miramar, 9 - Tel.: 490222

S'Arenal (Mallorca)



**DEPARTAMENT DE HERBODIETÈTICA
DEL CENTRE TÈCNIC SANITARI ANTONI
GUTIÉRREZ**

FISIOTERAPEUTA - NATURÒPATA COLG. N. 1908
PLANTES MEDICINALS - ALIMENT DE RÈGIM -
COMPLEMENTES VITAMÍNICS
CONSULTA: HORES CONCERTADES
CARRER BARTOMEU CASTELL, 27 - TEL.: 490164
COLL D'EN RABASSA

La Ràbia



Guillem Puigserver

Aquesta ràbia no és la mateixa que tenen alguns conductors quan algú sa posa al seu carril sense intermitent, i tampoc la provoquen les dones, perquè ja saben que sempre es diu «segur que és una dona». No, jo hem refereixo a una enfermetat crítica que afecta al sistema nerviós i que després d'una agonia força desagradable, provoca la mort.

Es una enfermetat que contràriament al que molta gent sa pensa, no només afecta als cans, sinó que quasi bé afecta a qualsevol tipus d'animal inclús l'home, no només els més animals sino tots bons i dolents. Això ve a conte de què fa uns dies es va donar el cas, al llevant Espanyol, de un cas de rabi humana, trasmes per una rata-pinyada que venia del centre d'Europa. Més concretament, supos jo, de Transilvània, que d'allà segons s'ha comptat sempre, venen els vampirs.

Ja sensa conya, ho dic perquè els

caps de la nació varen decidir que seria obligatòria la vacunació dels cans i els moixos. Perquè jo sapi és igual el cas del cans que dels moixos. Però aquí no arrib, per això supos que en vers de ser conseller de sanitat només soc manas-cal.

Hem direu, és clar, que aquí no hi ha ràbia, i jo vos preguntaré: per què no hi ha ràbia? Per què vacunam i no deixam que entri o per què tenim sort i com què a Espanya ja no queda vida salvatja no se pot trasmetre? Doncs, vos contestaré que per la segona.

Per aquesta rao, vos dic, que tenguem els voltres cans vacunats de ràbia, perquè es obligatori, i que vacunen als nostros moixos perquè mostres més seny que els que manan el país.

I vos dic això, perquè tal com a passat amb la pesta equina, pot

passar amb la ràbia. Imaginau que la rata-pinyada en lloc de mosegar a un nin (que normalment no anirà mossegant pel carrer, i no disseminarà l'enfermetat) mosega al moix de la Gertrudis que no al tenia vacunat i aquest al de «la vecina de arriba» o «al de mi prima», doncs aidó, ja l'hem fotuda.

Una cosa més, la ràbia només es transmetrà a causa d'una mossegada. Per tant, ¿qué heu de fer quan un ca o moix o altre mena de bitxo vos mosegui? No l'hi heu de tropixtar el coll, com vos diu el primer impuls, no, heu d'anar a l'Ajuntament i donar part a l'autoritat perquè controlin a l'animal i ells, en cas de què l'animal es mori, abans del quinze dies, l'hi tallaran el cap i l'enviaran a Madrid per que l'analitzin; i si sa mort al setze?, Doncs resau i que Deu us ajudi.

Esbertades i altres coses

Cuida aquesta plana Tomeu Sbert



Una bonica festa mallorquina se celebrà a la plaça de les Meravelles, festa sobretot per la gent de la tercera edat, però on tothom que ho va voler hi participà. Un parell de mils de persones disfrutant de menjua i begudes gratuïtes i també del ball de bot.

Per cert, a la rondalla o grup artístic anomenat «Brot d'Ametller» hi havia gent coneguda nostra des

de fa molts anys. I molt que ens alegràrem.

N'Antoni Cardell, «Fúria»; na Paquita Cañellas, neboda de don Antoni Mulet, el famós rapsoda ja traspasat; en Joan Xamena, fill del bon poeta i músic Joan Xamena, també traspasat; en Tomeu Bergas, mestre del ball mallorquí; i algun altre llucmajorer, ara enrolats amb gent del grup

de la Porciúncula, com en Julià Mójer Cardell que actuà de locutor.

Ah! Agraïm el detall de dedicar-nos una peça musical cantada.

Llorenç Mas Pons, arenal des de fa molts anys, tornà de Malàsia on hi acudí com a representant d'Espanya al campionat del món de bitlles quedant en el vint-i-vuitè lloc.

Un italià fou el campió del món.

Llorenç mas era l'únic espanyol que hi participava.

Enhorabona. Un mundial sempre és un mundial.

Al carrer Cabrera s'hi fan obres. Es tracta de l'ample espai entre la Plaça Major i l'antiga estació del tren. Zona ajardinada, bancs per seure i descansar, bonics detalls.

El batle de Llucmajor, Joan Montserrat Mascaró, està greument preocupat pel problema de les aigües brutes de S'Arenal de Llucmajor. Ho vol solucionar aviat, abans de l'estiu ha d'estar arreglat.

Pareix ésser que el sobrant d'aigües brutes es durà cap a la part de Palma. Si no hi ha altre remei...

La marina de Llucmajor potser perdi una oportunitat històrica per aconseguir les adequades aigües per al regadiu.

Però, i com que això de fora vila està com està...

«Ja en duren de cas sogre», va dir un que escoltava.

La peatonització de la primera línia pareix ésser que no es farà, ja que s'ha decidit que es retirin tots els balnearis, les dues vies de circulació, la zona ajar-

dinada i afegir-hi devers mil tones d'arena blanca i neta i que els poètiques aigües de la mar besin encàntadament les mateixes portes del shotels i edificis. Així el turista podrà disfrutar millor de la nostra daurada i mundialment coneguda platja.

Esuna innocentada, o una broma de bon gust, però...

Cert i segur és que cap turista ve per veure circular cotxes. En tenen prou a ca seva.

Aquí volen bon sol, aigües netes i divertiment.

Topàrem en Manolo González Pando, president de la Federació de Motonàutica de Balears, per altra banda hotelier de Bellavista (Cala Blava).

En Manolo ens digué qu el'any que ve, 1988, Mallorca tornarà a veure proves puntuables per al campionat d'Europa i del món, a les categories Off-shore.

Com es recordarà fa una dècada que el Club Nàutic Arenal organitzava aquesta classe de proves. Unes regates que són de gran espectacularitat damunt les aigües del mar.

A quines aigües es faran aquestes proves? Serà al Club Nàutic Arenal?

Chi lo sà...



Llorenç Mas Pons, un llucmajorer afincant a S'Arenal. El millor jugador de bitlles actual d'Espanya. Acaba de disputar el títol mundial a Malàsia.

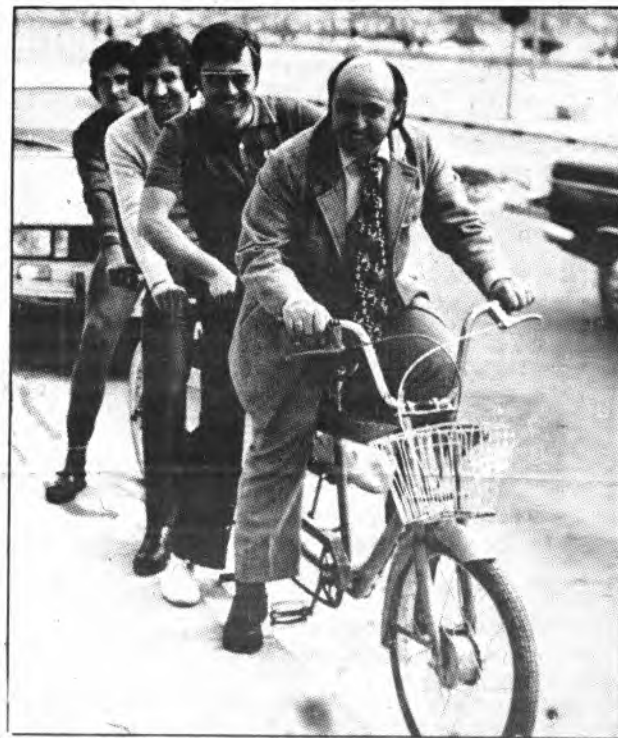
El president de la U.D. Arenal, el nostre amic Rafael Gómez Hinojosa, estava tot content perquè s'aconseguí un triomf ampli sobre l'Artà, 7 a 2. Una victòria que feia moltes temporades que no es donava al Camp Roses. Enhorabona.

Per cert, en Rafael Gómez Hinojosa ens va dir

que un jugador local està enfadat amb jo. I tot perquè a la puntuació d'«Última Hora» només li concedesc un u, o tot lo més un dos.

I és que el tres és per quan un jugador ha fet un partit molt bo. El tres és la màxima puntuació que donam a les cròniques d'«Última Hora» dels dilluns.

De totes maneres, estarem «al tantu» amb aquest jugador.



En aquesta fotografia hi podem veure el campió-níssim Guillem Timoner Obrador, felanitxer, sis vegades campió del món i mil triomfs més en la vida. Ara que s'anuncia que a S'Arenal, durant la pròxima primavera, hi haurà novament proves importants de ciclisme, volem dur aquesta mostra que la nostra zona ha estat temps enrera terreny fort en això de la bicicleta. No podem oblidar que Andreu Canals (q.e.p.d.) i els seus fills Pere i Mateu foren presidents de la Federació Balear de Ciclisme, i que el Club Ciclista Arenal, que presidia mestre Rafael Araujo (de cotxeres) era el club més important de les Balears.

En Guillem Timoner ens mostra com eren les coses. Ell tira al davant de la bicicleta (davant l'Hotel Sant Diego). A darrera ell en Mariné, ex-campió ciclista i aleshores preparador de la selecció espanyola (1973); en Joan Albons i el ciclista Bartomeu Caltany.

Hi faltava n'Antoni Mora (motorista) que deia «Jo soy el mejor», i contestava en Joan Albons «el mejor soy yo». I les declaracions donaven la volta a Espanya ja que, xispes a part, ells dos, en Mora i n'Albons, han estat dels millors ciclistes d'Europa darrera moto.

«Les festes populars», primer llibre editat per les ASS. de Veïns

La Federació d'Associacions de Veïns an publicat un número de la sèrie «Els Barris també són ciutat» sota el títol de «Les festes populars». L'obra inclou un estudi històric del moviment veïnal a Palma, des dels seus inicis, l'any 1977, fins a l'actualitat.

L'obra destaca, dins l'anàlisi de les festes populars —moltes d'elles recuperades després del 77—, que «la festa reafirma les arrels del poble o col·lectivitat i perpetua la seva identitat». En aquest sentit es destaca la necessitat de crear «espais de festa», afegint exteriors que ambienten les festes». Els nins i la tercera edat són els principals protagonistes de la festa, segons els autors de l'obra, indicant que aquesta «té un paper important en la socialització dels al·lots». Un altre dels objectius de l'estudi són les festes d'estiu, destacant la preocupació de les associacions de veïns que, des de sempre, han estat al darrere d'aquestes festes d'estiu.

A TOLO GÜELL

Lema: Felicitació

Toto Güell et deim de nom ja tens s'estàtua de cera, això és perquè és cert i vera que tu vas demostrant com hem d'ésser amics amb tothom

D'obres bones un ramell tu en fas espectacle bell i adornen la teva vida.

Per tot, a dir-te convida: «Gràcies sempre, Tolo Güell».

Tomeu Sbert (Agost, 1987)

Mare Nostrum



SEGUROS Y REASEGUROS

AGENCIA PLATJA DE PALMA I S'ARENAL

Tota mena d'assegurances. - Tramitació i pagament de sinistres.

Plaça Major, 1 - Telf. 265374. - Carrer Marbella, 39. Telf. 267654-58.

I ARA OFERIN UNES ASSEGURANCES NORMALS GRATUITES DURANT L'ANY 1988, SI EN AQUEST MES DE DESEMBRE DEL 87 I EN EL GENE DEL 88 COMPRAU CON COTXE MARCA «AUSTIN ROVER».

UNICA CONDICIO: COMPRAR EL COTXE MITJANÇANT GESTIO A LES AGENCIES D'ASSEGURANCES MARE NOSTRUM.


Bésame Mucho
Dancing

BARBACOA

moli des comte

Mallorca
Garden
Cena Show

ACTUAN CADA NOCHE


Fogueró Big Band
Ballet Fantasia Española
Los Fasmont - Motorcycle Show
Big Band de Miguel Massot
Grupo Folklore Mallorquín
Conjunto Mic Mac
Los Duran's
La Chunga y su Cuadro Flamenco

Philippe Genty Puppets
Trio Paraguay
Los Platters Show
Mariachi Mexico
Conjunto Besos
Charli Borra - Pic Poket
Eva y Karlos
Los Violines Romanticos

RESTAURANTE - ESPECTACULO

Reservas: Tels. 26 27 45 / 26 43 50 - 54 - 58
Ctra. Santanyi Km. 11
PALMA DE MALLORCA

Ascensors Aspe, especialistes en transport vertical

Un dels camps on el transport vertical és important és als hotels. les anades i vingudes de persones de totes les edats i condició, el fet que els hotels siguin edificis amb un elevat nombre de plantes i el fet que l'empesari hagi de dar als clients tota mena de facilitats, fan de l'ascensor una peça que s'ha de cuidar al màxim i el manteniment del qual ha d'estar en mans d'homes experts.

Que Ascensors Aspe sigui una empresa de la màxima competència en aquest camp ho demostra el fet que hagi estat l'instal·lador de la major part dels ascensors de Ca'n Pastilla i S'Arenal.

Quines particularitats té l'hotel quan s'han de decidir els ascensors o ascensor qu'eli convenen?

A aquesta i altres preguntes ens respon don Mateu Perelló, gerent d'Ascensors Aspe. «Sense entrar ara en qüestions generals, com el nombre de pisos i la població per pis, hi ha una cosa molt específica dels hotels i que s'ha de tenir en compte quan es decideix el tipus d'ascensor i la seva instal·lació que és saber on se situen les dependències d'ús col·lectiu. Em referesc als menjadors, cafeteries, zones d'esbarjo i descans, etc. No és el mateix que aquestes dependències estiguin en pisos inferiors o que estiguin en zones intermitges o superiors. No para esment en aquests detalls pot suposar constants avaries, amb els transports que aquest fet suposa per als clients de l'hotel i la imatge d'aquest.

Com es determina el nombre d'ascensors que s'han d'instal·lar?

Ens basam en tres variables. Dues d'elles ja les hem esmentat anteriorment: el

nombre de pisos i el nombre de places per pis. La tercera és el que s'anomena «tipus de maniobra».

Què és el tipus de maniobra en l'argot ascensorista?

D'una forma didàctica podem dir que és la relació o coordinació que s'ha d'establir entre un grup d'ascensor. Si dos o més ascensor actuen per separat, el seu nivell de rendiment és escàs ja que els que pensen usar-los desconeixen la situació dels ascensors i els cridarà tots a la vegada per usar el que primer arribi. Això suposa inutilitzar-los per a altres usuaris i unes despeses innecessàries d'energia, a més d'un desgast de la maquinària?

Com se solucionen aquests inconvenients?

Instal·lant equips amb maniobres col·lectives i selectives. Són els ascensors amb «cervell» o «memòria». La maniobra col·lectiva té com objectiu la gent que va a diferents pisos. Quan entren, cadascun d'ells marca el pis al qual va, i la «memòria» classifica aquestes ordres i les executa amb ordre.

Les maniobres selectives són per atendre les cridades exteriors de l'ascensor. A cada pis hi ha un sol botó de cridada dels ascensors de l'equip. L'usuari tendrà l'ascensor més pròxim a ell, encara que estigui en marxa en aquell moment, sempre i quan la cridada vengui d'un punt en la mateixa direcció en què l'ascensor vagi en aquell moment. Això passa tant si l'ascensor és aturat com si va amb càrrega. Així s'evita que l'usuari, de vegades, se senti abandonat en un pis intermig.

Entre les moltes instal·lacions realitzades per Aspe hi ha les dels hotels RIU, el mo-

dernitzat edifici MEDITERRANI i les properes per als hotels BARCELONA a Santo Domingo.

Picadís d'espines

M'ho va dir un pagès octogenari: «Si tornès a néixer voldria ser cavall de carreres: de jove, au, un dia de feina a la setmana, al hipòdrom, y, després, quan ja no serveix per a córrer, a fer de semental...!». Son tocats de bon gust, sovint, els pagesos, eh?

La mentida no té futur. Claríssim. Però hi ha mentiders amb un present que és una «xulada», redéu!

Si vostè no vol opinar, potser és prudència. Si no té opinió ni li preocupa, escolti, vostè és una ganga per uns quants polítics que jo conec...

El camí més fàcil és la violència.

No hi ha cap comesa que valgui la vida ni la integritat física d'una sola persona humana.

Aquell polític deia paraules com a cantaneros. Fins i tot li feien olor de naftalina, mirau.

Els que políticament es diuen de «Centro», son com aquells conductors, avingudes per avall, colcant sobre la ratlla que separa el carril de la dreta del de l'esquerra... Ni fan via, ni en deixen fer a ningú.

A una tertúlia, un metge jove a una fadrina garruda: «Pels teus desajustaments menstruals no vagis al ginecòleg; potser al que et calgui és un bon «callista».

Al que ella contestà: «Val més quedar per vestir sants, que per desvestir gats!».

Si et sents el coratge esbaldregat, dissimula-ho. Son pitjor que llops. Et destrossarien. No't respecten. No respecten ningú. Sols et temen.

Vatua! Vatua! Les coses son així! Vatua! Vatua! No canviarà mai? Vatua! Vatua!

Gabriel Florit Ferrer
Desembre 87



Nou local: Exposició de mobles, objectes de regal i decoració.

Carrer de Gaspar Rullan Garcies, 20 (devant l'Amulatori)

**Carrer del Botànic Bianor, 22 - Tel.: 266588
Balneari 8**

07600 S'ARENAL DE MALLORCA